BTV TORAH VIVIENTE

Listen to this article

Parashá 18 Mishpatim (משפטים) Shemot/Éxodo 23:26-24:18

Aliyáh 7: (Éxodo 23:26-24:18) Ratificación del pacto y Moshé sube al monte Sinaí.
Haftaráh: Ezequiel 18:1-32 (La responsabilidad personal ante el pacto).
Brit Hadasháh: Hebreos 9:18-22 (El pacto sellado con sangre).

Punto 1. Torah Shemot/Éxodo 23:26-24:18

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאֶל־מֹשֶׁה	Ve-El Moshé	Y a Moshé
אָמַר	Amar	Dijo
עֲלֵה	Aleh	Sube
אֶל־יְהוָה	El-Adonái	A Adonái
אַתָּה	Atáh	Tú
וְאַהֲרֹן	Ve-Aharón	Y Aharón
נָדָב	Nadav	Nadav
וַאֲבִיהוּא	Va-Avihú	Y Avihú
וְשִׁבְעִים	Ve-Shivim	Y setenta
מִזִּקְנֵי	Miziknei	De los ancianos
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	De Israel
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם	Ve-Hishtajavitem	Y se postrarán
מֵרָחֹק	Me-Rajok	Desde lejos

Traducción Literal:
“Y dijo a Moshé: Sube a Adonái, tú, Aharón, Nadav, Avihú y setenta de los ancianos de Israel, y se postrarán desde lejos.”

(El resto de los versículos de la Aliyáh continúan en el mismo formato.)

| 1

BTV TORAH VIVIENTE

Punto 2. Haftaráh

Haftaráh asignada: Jeremías 34:8-22, 33:25-26

Comentario Mesiánico

Esta Haftaráh está conectada con la Parashá porque trata sobre el pacto y la lealtad a Adonái. En la Parashá, los Bnei Yisrael aceptan la Toráh diciendo “Naasé Venishmá” (Haremos y Escucharemos). Jeremías habla del incumplimiento del pacto por parte de los israelitas, quienes liberaron a sus esclavos y luego los volvieron a esclavizar. Esto anticipa la restauración mesiánica donde Yeshúa haMashíaj redime a los que están bajo la esclavitud del pecado.

Aplicación Espiritual

La obediencia al pacto es central en la relación con Adonái. Así como Israel aceptó el pacto en Sinaí y luego lo rompió, cada creyente debe renovar su compromiso con la Toráh y la fe en Yeshúa haMashíaj, quien sella el pacto con Su sangre.

Punto 3. Brit Hadasháh

Pasajes relacionados: Hebreos 9:15-28, Mateo 26:28

Texto Interlineal Anotado Arameo-Español

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
דְּנָא	D’na	Esto
הִיא	Hi	Es
קוּשְׁטָא	Qushta	La verdad
דְּמֵיתֵי	D’Metei	Que murió
בִּישׁוּעָא	Bishua	En Yeshúa
מְשִׁיחָא	Meshikha	El Mesías

Traducción Literal:
“Esto es la verdad, que murió en Yeshúa haMashíaj.”

Conexión con la Toráh y Haftaráh

La entrega de la Toráh en Sinaí fue acompañada de sacrificios y aspersión de sangre

| 2

sobre el pueblo. En el Brit Hadasháh, Yeshúa sella el pacto con su propia sangre, cumpliendo así la promesa del pacto eterno.

Reflexión Mesiánica

Yeshúa es el Mediador del nuevo pacto, ofreciendo Su sangre como garantía del mismo. Así como en Sinaí hubo una aceptación colectiva del pacto, hoy los creyentes deben aceptar el pacto renovado en Yeshúa.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Este evento ocurre en el Monte Sinaí, un momento culminante de la revelación divina. El pacto de sangre en Éxodo 24 es paralelo a los pactos antiguos de vasallaje en el Cercano Oriente, donde los súbditos sellaban su compromiso con su rey con sangre.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

- **Rabínicos:** Rashí comenta que el “Naasé Venishmá” es un testimonio del mérito de Israel, al comprometerse a la obediencia sin cuestionamientos.
- **Mesiánicos:** Yeshúa reafirma este principio en Juan 14:15: “Si me amáis, guardad mis mandamientos”.
- **Aplicación Contemporánea:** La obediencia no debe ser selectiva, sino completa y basada en la confianza en Adonái.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

El capítulo 24 de Éxodo establece la base del pacto. Moshé actúa como mediador entre Elohím y el pueblo, una función que Yeshúa cumple en el Brit Hadasháh.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El pacto de sangre y la revelación divina en Sinaí.
Este pacto apunta al nuevo pacto en Yeshúa, quien cumple la Toráh perfectamente.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyáh

- **Tipología:** Moshé como mediador del pacto es una figura de Yeshúa.
- **Profecía:** Jeremías 31:31-34 anuncia un nuevo pacto, cumplido en Yeshúa.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

- **Targum Onkelos:** En este pasaje, se enfatiza la manifestación de la Gloria de Adonái.
- **Midrash Tanjuma:** Habla de la entrega de la Toráh como un contrato matrimonial entre Elohím e Israel.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

1. Aceptación del pacto divino.
2. La importancia de la obediencia completa.
3. La mediación en la relación con Elohím.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. ¿Cómo podemos aplicar el principio de “Naasé Venishmá” en nuestra vida?
2. ¿Qué relación existe entre el pacto del Sinaí y el pacto en Yeshúa?
3. ¿Por qué la sangre es un elemento clave en los pactos bíblicos?
4. ¿Cómo el rol de Moshé como mediador prefigura a Yeshúa?
5. ¿Cuál es el impacto de este pacto en la identidad del pueblo de Israel?

BTV TORAH VIVIENTE

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

Moshé, Aharón, Nadav, Avihú y los ancianos suben al monte. Se sella el pacto con sacrificios y aspersión de sangre. La gloria de Adonái cubre el monte por seis días y Moshé permanece cuarenta días recibiendo la Toráh.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Adonái, gracias por Tu Toráh, por revelarte a Tu pueblo y por darnos a Yeshúa haMashíaj como el Mediador del nuevo pacto. Que nuestra obediencia sea genuina y completa, y que podamos vivir conforme a Tu voluntad. Amén.

Punto 1: – Shemot/Éxodo 23:26-24:18

Éxodo 23:26

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לֹא־תִהְיֶה	Lo-Tihyeh	No habrá
מְשַׁכֵּלָה	Meshakelah	Que aborte
וַעֲקָרָה	Va’akarah	Ni estéril
בְּאַרְצֶךָ	Be’artzejá	En tu tierra
אֶת־מִסְפַּר	Et-Mispar	El número
יָמֶיךָ	Yameijá	De tus días
אֲמַלֵּא	Amalé	Llenaré

Traducción Literal:
“No habrá mujer que aborte ni estéril en tu tierra; el número de tus días llenaré.”

| 5

BTV TORAH VIVIENTE

Éxodo 23:27

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֶת־אֵימָתִי	Et-Eimati	Mi temor
אֲשַׁלַּח	Ashalaj	Enviaré
לְפָנֶיךָ	Lefaneijá	Delante de ti
וְהַמֹּתִי	Vehamotí	Y haré estremecer
אֵת כָּל־הָעָם	Et kol-ha’am	A todo el pueblo
אֲשֶׁר תָּבוֹא	Asher Tavó	Al cual vengas
בָּהֶם	Bahem	Entre ellos
וְנָתַתִּי	Venatati	Y daré
אֶת־כָּל־אֹיְבֶיךָ	Et-kol-oyveijá	A todos tus enemigos
אֵלֶיךָ	Eleijá	Hacia ti
עֹרֶף	Oref	La espalda

Traducción Literal:
“Enviaré mi temor delante de ti y haré estremecer a todo el pueblo al que llegues, y haré que todos tus enemigos te den la espalda.”

Éxodo 23:28

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְשָׁלַחְתִּי	Veshalaĥtí	Y enviaré
אֶת־הַצִּרְעָה	Et-hatzir’áh	La avispa
לְפָנֶיךָ	Lefaneijá	Delante de ti
וְגֵרְשָׁה	Vegersháh	Y expulsará
אֶת־הַחִוִּי	Et-hajiwí	Al jivita
וְאֶת־הַכְּנַעֲנִי	Ve’et-hakena’aní	Y al cananeo
וְאֶת־הַחִתִּי	Ve’et-hajití	Y al hitita
מִלְּפָנֶיךָ	Milfaneijá	De delante de ti

Traducción Literal:
“Y enviaré la avispa delante de ti, y expulsará al jivita, al cananeo y al hitita de delante de ti.”

| 6

BTV TORAH VIVIENTE

Éxodo 23:29

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לֹא־אֲגָרְשֶׁנּו ◌ּ	Lo-Agareshenu	No lo expulsaré
מִפָּנֶיך ◌ָ	Mipaneijá	De delante de ti
בְּשָׁנָה	Beshanáh	En un solo año
פֶּן־תִּהְיֶה	Pen-Tihyeh	No sea que se convierta
הָאָרֶץ	Ha’aretz	La tierra
שְׁמָמָה	Shemamáh	En desolación
וְרַבָּה	Verabáh	Y se multipliquen
עָלֶיך ◌ָ	Aleijá	Contra ti
חַיַּת	Jayat	Las bestias
הַשָּׂדֶה	Hasadé	Del campo

Traducción Literal:
“No los expulsaré de delante de ti en un solo año, para que no quede la tierra desolada y las bestias del campo se multipliquen contra ti.”

Éxodo 23:30

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מְעַט־מְעַט	Meat-Meat	Poco a poco
אֲגָרְשֶׁנּו ◌ּ	Agareshenu	Los expulsaré
מִפָּנֶיך ◌ָ	Mipaneijá	De delante de ti
עַד	Ad	Hasta que
תִּפְרֶה	Tifreh	Crezcas
וְנַחַלְת ◌ָּ	Venajaltá	Y heredes
אֶת־הָאָרֶץ	Et-ha’aretz	La tierra

Traducción Literal:
“Poco a poco los expulsaré de delante de ti, hasta que crezcas y heredes la tierra.”

Éxodo 23:31

| 7

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְשַׁתִּי	Veshatí	Y estableceré
◌ְ אֶת־גְּבֻלְךָ	Et-gevuleijá	Tu frontera
מִיַּם־סוּף	Miyam-Suf	Desde el mar de juncos
וְעַד־יָם	Ve’ad-yam	Y hasta el mar
פְּלִשְׁתִּים	Pelishtím	De los filisteos
וּמִמִּדְבָּר	Umimidbar	Y desde el desierto
עַד־הַנָּהָר	Ad-hanahar	Hasta el río
כִּי־אֶתֵּן	Ki-eten	Porque daré
בְּיֶדְכֶם	Beyedjejem	En vuestras manos
אֵת	Et	A
יֹשְׁבֵי	Yoshvei	Los habitantes
הָאָרֶץ	Ha’aretz	De la tierra
◌ְ וְגֵרַשְׁת	Vegarashtá	Y los expulsarás
◌ְ מִפָּנֶיך	Mipaneijá	De delante de ti

Traducción Literal:
“Estableceré tus fronteras desde el mar de juncos hasta el mar de los filisteos, y desde el desierto hasta el río, porque entregaré en vuestras manos a los habitantes de la tierra y los expulsarás de delante de ti.”

Éxodo 24:1

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאֶל־מֹשֶׁה	Ve-El Moshé	Y a Moshé
אָמַר	Amar	Dijo
עֲלֵה	Aleh	Sube
אֶל־יְהוָה	El-Adonái	A Adonái
אַתָּה	Atáh	Tú
וְאַהֲרֹן	Ve-Aharón	Y Aharón
נָדָב	Nadav	Nadav
וַאֲבִיהוּא	Va-Avihú	Y Avihú
וְשִׁבְעִים	Ve-Shivim	Y setenta
מִזִּקְנֵי	Miziknei	De los ancianos
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	De Israel
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם	Ve-Hishtajavitem	Y se postrarán

| 8

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מֵרָחֹק	Me-Rajok	Desde lejos

Traducción Literal:
“Y dijo a Moshé: Sube a Adonái, tú, Aharón, Nadav, Avihú y setenta de los ancianos de Israel, y se postrarán desde lejos.”

Éxodo 24:2

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְנִגַּשׁ ◌	Venigash	Y se acercará
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
לְבַדּוֹ ◌	Levadó	Solo
אֶל־יְהוָה	El-Adonái	A Adonái
וְהֵם	Vehem	Y ellos
לֹא־יִגָּשׁוּ ◌	Lo-Yigashu	No se acercarán
וְהָעָם	Veha’am	Y el pueblo
לֹא־יַעֲלוּ ◌	Lo-Ya’alú	No subirán
עִמּוֹ ◌	Imó	Con él

Traducción Literal:
“Y Moshé se acercará solo a Adonái, pero ellos no se acercarán, y el pueblo no subirá con él.”

Éxodo 24:3

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיָּבֹא	Vayavó	Y vino
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
וַיְסַפֵּר	Vayesaper	Y contó
לָעָם	La’am	Al pueblo
אֵת	Et	Todo
כָּל־דִּבְרֵי	Kol-Divrei	Las palabras de
יְהוָה	Adonái	Adonái
וְאֵת	Ve’Et	Y todas

| 9

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כָּל־הַמִּשְׁפָּטִים	Kol-Hamishpatim	Las ordenanzas
וַיַּעַן	Vaya’an	Y respondió
כָּל־הָעָם	Kol-Ha’am	Todo el pueblo
קוֹל	Kol	A una voz
אֶחָד	Ejad	Unánime
◌ וַיֹּאמְרוּ	Vayomeru	Y dijeron
כָּל־הַדְּבָרִים	Kol-Haddevarim	Todas las palabras
אֲשֶׁר־דִּבֶּר	Asher-Diber	Que habló
יְהוָה	Adonái	Adonái
נַעֲשֶׂה	Naasé	Haremos

Traducción Literal:
“Y vino Moshé y contó al pueblo todas las palabras de Adonái y todas las ordenanzas, y todo el pueblo respondió unánime y dijeron: ‘Todas las palabras que habló Adonái, haremos’.”

Éxodo 24:4

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּכְתֹּב	Vayiktov	Y escribió
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
אֵת	Et	Todas
כָּל־דִּבְרֵי	Kol-Divrei	Las palabras de
יְהוָה	Adonái	Adonái
וַיַּשְׁכֵּם	Vayashkem	Y se levantó temprano
בַּבֹּקֶר	Babbóker	Por la mañana
וַיִּבֶן	Vayiven	Y edificó
◌ַ מִזְבֵּח	Mizbéaj	Un altar
תַּחַת	Tajat	Bajo
הָהָר	HaHar	El monte
וּשְׁתֵּים	Ushtei	Y doce
עֶשְׂרֵה	Esrei	(Piedras para) doce
מַצֵּבֹת	Matzeivot	Columnas
לִשְׁנֵים	Lishnei	Para las dos
עָשָׂר	Asar	(Las) doce

| 10

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
שִׁבְטֵי	Shivtei	Tribus de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

Traducción Literal:
“Y Moshé escribió todas las palabras de Adonái, y se levantó temprano por la mañana y edificó un altar al pie del monte, y doce columnas para las doce tribus de Israel.”

Éxodo 24:5

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּשְׁלַח	Vayishlaj	Y envió
אֶת־נַעֲרֵי	Et-Na’arei	A los jóvenes de
בְּנֵי	Benei	Los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וַיַּעֲלו ◌ּ	Vaya’alu	Y ofrecieron
עֹלֹת	Olot	Ofrendas elevadas
וַיִּזְבְּחו ◌ּ	Vayizbeju	Y sacrificaron
זְבָחִים	Zevajim	Sacrificios
שְׁלָמִים	Shelamim	De paz
לַיהוָה	L’Adonái	A Adonái
פָּרִים	Parim	Becerros

Traducción Literal:
“Y envió a los jóvenes de los hijos de Israel, y ofrecieron ofrendas elevadas y sacrificaron becerros como sacrificios de paz a Adonái.”

Éxodo 24:6

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּקַּח	Vayikaj	Y tomó
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
חֲצִי	Jatzí	La mitad de
הַדָּם	Hadam	La sangre
וַיָּשֶׂם	Vayasem	Y la puso

| 11

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בָּאַגָּנֹת	Ba’aganot	En tazones
וַחֲצִי	Vajaĥatzí	Y la mitad de
הַדָּם	Hadam	La sangre
זָרַק	Zarak	Roció
עַל־הַמִּזְבֵּח ◌ַ	Al-Hamizbéaj	Sobre el altar

Traducción Literal:
“Y tomó Moshé la mitad de la sangre y la puso en tazones, y la otra mitad de la sangre la roció sobre el altar.”

Éxodo 24:7

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּקַּח	Vayikaj	Y tomó
סֵפֶר	Sefer	El libro
הַבְּרִית	Habrit	Del pacto
וַיִּקְרָא	Vayikrá	Y lo leyó
בְּאָזְנֵי	Be’oznei	A los oídos de
הָעָם	Ha’am	El pueblo
וַיֹּאמְרו ◌	Vayomeru	Y dijeron
כֹּל	Kol	Todo
אֲשֶׁר	Asher	Lo que
דִּבֶּר	Diber	Habló
יְהוָה	Adonái	Adonái
נַעֲשֶׂה	Naasé	Haremos
וְנִשְׁמָע	Venishmá	Y escucharemos

Traducción Literal:
“Y tomó el libro del pacto y lo leyó a oídos del pueblo, y dijeron: ‘Todo lo que habló Adonái, haremos y escucharemos’.”

Éxodo 24:8

| 12

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּקַּח	Vayikaj	Y tomó
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
אֶת־הַדָּם	Et-hadam	La sangre
וַיִּזְרֹק	Vayizrok	Y la roció
עַל־הָעָם	Al-ha’am	Sobre el pueblo
וַיֹּאמֶר	Vayomer	Y dijo
הִנֵּה	Hineh	He aquí
דַם־הַבְּרִית	Dam-Habrit	La sangre del pacto
אֲשֶׁר	Asher	Que
כָּרַת	Karat	Ha hecho
יְהוָה	Adonái	Adonái
עִמָּכֶם	Imajem	Con ustedes
עַל	Al	Sobre
כָּל־הַדְּבָרִים	Kol-haddevarim	Todas estas palabras
הָאֵלֶּה	Ha’eleh	Estas

Traducción Literal:
“Y tomó Moshé la sangre y la roció sobre el pueblo, y dijo: ‘He aquí la sangre del pacto que Adonái ha hecho con ustedes sobre todas estas palabras’.”

Éxodo 24:9

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיַּעַל	Vaya’al	Y subieron
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
וְאַהֲרֹן	Ve’Aharón	Y Aharón
נָדָב	Nadav	Nadav
וַאֲבִיהוּא	Va’Avihú	Y Avihú
וְשִׁבְעִים	Ve’shiv’im	Y setenta
מִזִּקְנֵי	Miziknei	De los ancianos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

Traducción Literal:
“Y subieron Moshé, Aharón, Nadav, Avihú y setenta de los ancianos de Israel.”

| 13

BTV TORAH VIVIENTE

Éxodo 24:10

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּרְאו ◌ּ	Vayir'u	Y vieron
אֵת	Et	A
אֱלֹהֵי	Elohei	Elohím de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וְתַחַת	Ve'tajat	Y debajo de
רַגְלָיו	Raglav	Sus pies
כְּמַעֲשֵׂה	Kema'aseh	Como la obra de
לִבְנַת	Livnat	Un pavimento de
הַסַּפִּיר	Hasapir	Zafiro
וּכְעֶצֶם	U'ke'etsem	Y como la claridad de
הַשָּׁמַיִם	Hashamayim	Los cielos
לָטֹהַר	LaTohar	En pureza

Traducción Literal:
“Y vieron al Elohím de Israel, y debajo de Sus pies, como un pavimento de zafiro, y como la claridad de los cielos en pureza.”

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאֶל־אֲצִילֵי	Ve'El-Atzilei	Y a los nobles de
בְּנֵי	Bnei	Los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
לֹא	Lo	No
שָׁלַח	Shalaĥ	Extendió
יָדו ◌ֹ	Yadó	Su mano
וַיֶּחֱזו ◌ּ	Vayeĥezu	Y vieron
אֶת־הָאֱלֹהִים	Et-haElohim	A Elohím
וַיֹּאכְלו ◌ּ	Vayojelu	Y comieron
וַיִּשְׁתּו ◌ּ	Vayishtu	Y bebieron

Traducción Literal:
“Y a los nobles de los hijos de Israel no extendió su mano, y vieron a Elohím, y comieron y bebieron.”

| 14

BTV TORAH VIVIENTE

Éxodo 24:12

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּאמֶר	Vayomer	Y dijo
יְהוָה	Adonái	Adonái
אֶל־מֹשֶׁה	El-Moshé	A Moshé
עֲלֵה	Aleh	Sube
אֵלַי	Elai	Hacia mí
הָהָרָה	HaHarah	Al monte
וֶהְיֵה	Veheyeh	Y sé
שָׁם	Sham	Allí
וְאֶתְּנָה	Ve’etna	Y te daré
לְךָ	Lejá	A ti
אֶת־לֻחֹת	Et-lujot	Las tablas
הָאֶבֶן	HaEven	De piedra
וְהַתּוֹרָה	VehaTorah	Y la Toráh
וְהַמִּצְוָה	VehaMitzváh	Y el mandamiento
אֲשֶׁר	Asher	Que
כָּתַבְתִּי	Katavti	He escrito
לְהוֹרֹתָם	Lehorotam	Para enseñarles

Traducción Literal:
“Y dijo Adonái a Moshé: Sube hacia mí al monte y sé allí, y te daré las tablas de piedra, la Toráh y el mandamiento que he escrito para enseñarles.”

Éxodo 24:13

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיָּקָם	Vayakam	Y se levantó
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
וִיהוֹשֻׁעַ	Vihoshua	Y Yehoshúa
מְשָׁרְתוֹ	Mesharto	Su servidor
וַיַּעַל	Vaya’al	Y subió
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé

| 15

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֶל־הַר	El-har	Al monte
הָאֱלֹהִים	HaElohim	De Elohím

Traducción Literal:
“Y se levantó Moshé y Yehoshúa, su servidor, y subió Moshé al monte de Elohím.”

Éxodo 24:14

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאֶל־הַזְּקֵנִים	Ve’El-Hazkenim	Y a los ancianos
אָמַר	Amar	Dijo
שְׁבוּ־לָנוּ ◌	Shevu-Lanu	Esperad por nosotros
בָזֶה	Bazeh	En este lugar
עַד	Ad	Hasta que
נָשׁוּב	Nashuv	Regresemos
אֲלֵיכֶם	Aleijem	A ustedes
וְהִנֵּה	Vehineh	Y he aquí
אַהֲרֹן	Aharón	Aharón
וְחוּר	Veĥur	Y Jur
עִמָּכֶם	Imajem	Con ustedes
מִי־בַעַל	Mi-Ba’al	Cualquiera que tenga
דְּבָרִים	Devarim	Un asunto
יִגַּשׁ ◌	Yigash	Se acercará
אֲלֵיהֶם	Aleijem	A ellos

Traducción Literal:
“Y a los ancianos dijo: ‘Esperad por nosotros en este lugar hasta que regresemos a ustedes; y he aquí, Aharón y Jur están con ustedes, cualquiera que tenga un asunto se acercará a ellos’.”

Éxodo 24:15

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיַּעַל	Vaya’al	Y subió

| 16

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
אֶל־הָהָר	El-Hahar	Al monte
וַיְכַס	Vayeĥas	Y cubrió
הֶעָנָן	He’anan	La nube
אֶת־הָהָר	Et-Hahar	El monte

Traducción Literal:
“Y subió Moshé al monte, y la nube cubrió el monte.”

Éxodo 24:16

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּשְׁכֹּן	Vayishkon	Y reposó
כְבוֹד	Kevod	La gloria de
יְהוָה	Adonái	Adonái
עַל־הַר	Al-Har	Sobre el monte
סִינַי	Sinai	Sinaí
◌ וַיְכַסֵּהוּ	Vayeĥasehu	Y lo cubrió
הֶעָנָן	He’anan	La nube
שֵׁשֶׁת	Sheshet	Seis
יָמִים	Yamim	Días
וַיִּקְרָא	Vayikrá	Y llamó
אֶל־מֹשֶׁה	El-Moshé	A Moshé
בַּיּוֹם	Bayom	En el día
הַשְּׁבִיעִי	Hashvi’i	Séptimo
◌ִ מִתוֹךְ	Mitóĥ	Desde dentro de
הֶעָנָן	He’anan	La nube

Traducción Literal:
“Y reposó la gloria de Adonái sobre el monte Sinaí, y la nube lo cubrió seis días, y llamó a Moshé en el día séptimo desde dentro de la nube.”

| 17

BTV TORAH VIVIENTE

Éxodo 24:17

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וּמַרְאֵה	U’Mar’eh	Y la apariencia de
כְּבוֹד	Kevod	La gloria de
יְהוָה	Adonái	Adonái
כְּאֵשׁ	Ke’esh	Como fuego
אֹכֶלֶת	Oĥelet	Consumidor
בְּרֹאשׁ	Berosh	En la cima de
הָהָר	Hahar	El monte
לְעֵינֵי	Le’Einei	A los ojos de
בְּנֵי	Bnei	Los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

Traducción Literal:
“Y la apariencia de la gloria de Adonái era como fuego consumidor en la cima del monte, a los ojos de los hijos de Israel.”

Éxodo 24:18

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיָּבֹא	Vayavó	Y entró
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
בְּתוֹךְ	Betóĥ	En medio de
הֶעָנָן	He’anan	La nube
וַיַּעַל	Vaya’al	Y subió
אֶל־הָהָר	El-Hahar	Al monte

Traducción Literal:
“Y entró Moshé en medio de la nube y subió al monte.”

Punto 2. Haftaráh Ezequiel 18:1-32:

| 18

BTV TORAH VIVIENTE

Ezequiel 18:1

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיְהִי	Vayehí	Y fue
דְּבַר־יְהוָה	Devar-Adonái	La palabra de Adonái
אֵלַי	Elai	A mí
לֵאמֹר	Lemor	Diciendo

Traducción Literal:
“Y fue la palabra de Adonái a mí, diciendo.”

Ezequiel 18:2

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מַה־לָּכֶם	Mah-Lajem	¿Qué es para ustedes?
אַתֶּם	Atem	Ustedes
מֹשְׁלִים	Moshlim	Que recitan
אֶת־הַמָּשָׁל	Et-Hamashal	La parábola
הַזֶּה	Haze	Esta
עַל־אַדְמַת	Al-Admat	Sobre la tierra de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
לֵאמֹר	Lemor	Diciendo

Traducción Literal:
“¿Qué es esto que ustedes recitan como parábola sobre la tierra de Israel, diciendo?”

Ezequiel 18:3

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
חַי־אָנִי	Jai-Ani	Vivo Yo
נְאֻם־אֲדֹנָי	Ne’um-Adonái	Declaración de Adonái
יְהוִה	Adonái	Adonái
אִם־יִהְיֶה	Im-Yihyeh	Si habrá
לָכֶם	Lajem	Para ustedes
עוֹד	Od	Aún

| 19

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מְשֹׁל	Mashal	Un proverbio
הַמָּשָׁל	Hamashal	Este proverbio
בְּיִשְׂרָאֵל	BeYisrael	En Israel

Traducción Literal:
“Vivo Yo, dice Adonái, que no habrá más para ustedes este proverbio en Israel.”

Ezequiel 18:4

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
הֵן	Hen	He aquí
כָּל־הַנְּפָשׁוֹת	Kol-Hannefashot	Todas las almas
לִי	Li	Son mías
הִנֵּה	Hineh	He aquí
כַּנֶּפֶשׁ	Kannefesh	Como el alma de
הָאָב	Ha’av	El padre
וְכַנֶּפֶשׁ	Vekannefesh	Y como el alma de
הַבֵּן	Haben	El hijo
לִי־הֵנָּה	Li-Henah	A mí son
הַנֶּפֶשׁ	Hannefesh	El alma
הַחוֹטֵאת	Hajoṭe’et	Que peca
הִיא	Hi	Ella
תָמוּת	Tamut	Morirá

Traducción Literal:
“He aquí, todas las almas son mías; como el alma del padre, así el alma del hijo, a mí son. El alma que peca, esa morirá.”

Ezequiel 18:5

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאִישׁ	Ve’ish	Y un hombre
כִּי־יִהְיֶה	Ki-Yihyeh	Si será
צַדִּיק	Tzaddik	Justo

| 20

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְעָשָׂה	Ve’asáh	Y hace
מִשְׁפָּט	Mishpat	Juicio
וּצְדָקָה	Utzedaqáh	Y justicia

Traducción Literal:
“Y un hombre, si es justo y hace juicio y justicia.”

Ezequiel 18:6

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֶל־הֶהָרִים	El-heharim	Hacia los montes
לֹא	Lo	No
אָכָל	Ajal	Ha comido
וְעֵינָיו	Ve’einav	Y sus ojos
לֹא־נָשָׂא	Lo-nasá	No ha levantado
אֶל־גִּלּוּלֵי	El-gilulei	A los ídolos de
בֵּית	Beit	La casa de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וְאֶת־אֵשֶׁת	Ve’et-eshet	Y a la esposa de
◌ רֵעֵהוּ	Re’ehu	Su prójimo
לֹא	Lo	No
טִמֵּא	Timé	Ha contaminado
וְאִשָּׁה	Ve’ishah	Y mujer
נִדָּה	Nidah	Menstruante
לֹא־קָרָב	Lo-karav	No se ha acercado

Traducción Literal:
“No ha comido sobre los montes, ni ha levantado sus ojos a los ídolos de la casa de Israel, ni ha contaminado a la esposa de su prójimo, ni se ha acercado a una mujer menstruante.”

Ezequiel 18:7

| 21

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאִישׁ ◌ׄ	Ve’ish	Y el hombre
לֹא	Lo	No
יָנוֹשׁ ◌ׄ	Yanosh	Oprime
חֲבֹלָתוֹ ◌ׄ	Jabolató	Su prenda
חוֹב	Jov	En prenda
לֹא־יַשִׁיב	Lo-yashiv	No devuelve
גָּזֵל	Gazel	El robo
לֹא־יִגְזֹל	Lo-yigzol	No roba
לַחְמוֹ ◌ׄ	Laĥmo	Su pan
לְרָעֵב	Lera’ev	Para el hambriento
יִתֵּן	Yiten	Da
וְעֵירֹם	Ve’erom	Y al desnudo
יְכַסֶּה	Yeĥasse	Cubre

Traducción Literal:
“Y no oprime a nadie, ni retiene la prenda en prenda, ni roba; su pan lo da al hambriento, y al desnudo cubre.”

Ezequiel 18:8

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בַּנֶּשֶׁךְ ◌ׅ	Ba’neshej	Con interés
לֹא־יִתֵּן	Lo-yiten	No da
וְתַרְבִּית	Ve’tarbít	Y con usura
לֹא־יִקָּח	Lo-yiqaj	No toma
מֵעָוֶל	Me’avel	De injusticia
יָשִׁיב	Yashiv	Se aparta
מִשְׁפָּט	Mishpat	Justicia
אֱמֶת	Emet	Verdad
יַעֲשֶׂה	Ya’aseh	Hace
בֵּין־אִישׁ ◌ׄ	Bein-ish	Entre hombre
לְאִישׁ ◌ׄ	Le’ish	Y hombre

Traducción Literal:
“No da con interés, ni toma con usura; de la injusticia se aparta, hace justicia y

| 22

BTV TORAH VIVIENTE

verdad entre hombre y hombre.”

Ezequiel 18:9

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בְּחֻקּוֹתַי	Be’ĥukkotai	En mis estatutos
יֵלֵךְ ◌ִ	Yelej	Camina
וּמִשְׁפָּטַי	U’mishpatai	Y mis juicios
שָׁמַר	Shamar	Guarda
לַעֲשׂוֹת	La’asot	Para hacerlos
אֱמֶת	Emet	Con verdad
צַדִּיק	Tzaddik	Justo
הוּא	Hu	Él
חָיֹה	Ĥayoh	Vivirá
יִחְיֶה	Yiĥyeh	Vivirá
נְאֻם	Ne’um	Oráculo
אֲדֹנָי	Adonái	De Adonái

Traducción Literal:
“Camina en mis estatutos, guarda mis juicios para hacerlos con verdad, él es justo, vivirá, oráculo de Adonái.”

Ezequiel 18:10

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְהוֹלִיד	Veholid	Y engendra
בֵּן־פָּרִיץ	Ben-Paritz	Un hijo violento
שֹׁפֵךְ־דָּם	Shofej-Dam	Derramador de sangre
וְעָשָׂה	Ve’asáh	Y hace
אָח	Aj	Cualquiera de
מֵאַחַד	Me’ajad	Estos

Traducción Literal:
“Y engendra un hijo violento, derramador de sangre, que hace cualquiera de estos.”

| 23

BTV TORAH VIVIENTE

Ezequiel 18:11

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְהוּא	Vehu	Y él
אֵת	Et	A
כָּל־אֵלֶּה	Kol-Eleh	Todas estas cosas
לֹא	Lo	No
עָשָׂה	Asá	Ha hecho
כִּי־גַם	Ki-Gam	Sino que también
אֶל־הֶהָרִים	El-Heharim	A los montes
אָכַל	Ajal	Ha comido
וְאֵשֶׁת	Ve’eshet	Y a la mujer de
רֵעֵהו ◌	Re’ehu	Su prójimo
טִמֵּא	Timé	Ha contaminado

Traducción Literal:
“Y él no ha hecho todas estas cosas, sino que también ha comido sobre los montes y ha contaminado a la mujer de su prójimo.”

Ezequiel 18:12

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
עָנִי	Ani	Al pobre
וְאֶבְיוֹן	Ve’evyon	Y al necesitado
הוֹנָה	Honáh	Ha oprimido
גָּזֵל	Gazel	Ha robado
לֹא־יָשִׁיב	Lo-Yashiv	No devuelve
חֲבֹלָה	Jaboláh	La prenda
וְאֶל־הַגִּלּוּלִים	Ve’El-Hagilulim	Y a los ídolos
נָשָׂא	Nasá	Ha levantado
עֵינָיו	Einav	Sus ojos
תּוֹעֵבָה	Toeváh	Abominación
עָשָׂה	Asá	Ha hecho

Traducción Literal:

| 24

BTV TORAH VIVIENTE

“Ha oprimido al pobre y al necesitado, ha robado, no devuelve la prenda, y ha levantado sus ojos a los ídolos, ha hecho abominación.”

Ezequiel 18:13

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בַּנֶּשֶׁךְ	Ba’neshej	Con interés
נָתַן	Natan	Ha dado
וְתַרְבִּית	Ve’tarbít	Y con usura
לָקָח	Laqaj	Ha tomado
וָחָי	Vaĥay	¿Y vivirá?
לֹא	Lo	No
יִחְיֶה	Yiĥyeh	Vivirá
אֵת	Et	Todas
תּוֹעֲבוֹתָיו	Toavotav	Sus abominaciones
עָשָׂה	Asá	Ha hecho
מוֹת	Mot	Morir
יוּמָת	Yumát	Morirá
דָּמוֹ	Damo	Su sangre
בּוֹ	Bo	Sobre él

Traducción Literal:
“Ha dado con interés y ha tomado con usura, ¿y vivirá? No vivirá. Todas sus abominaciones ha hecho; morirá, su sangre será sobre él.”

Ezequiel 18:14

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְהִנֵּה	Vehineh	Y he aquí
הוֹלִיד	Holid	Ha engendrado
בֵּן	Ben	Un hijo
וַיַּרְא	Vayar	Y ve
אֵת	Et	A
כָּל־חַטֹּאת	Kol-Ĥato’ot	Todas las iniquidades
אָבִיו	Aviv	De su padre

| 25

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֲשֶׁר־עָשָׂה	Asher-Asá	Que ha hecho
וַיִּרְאֶה	Vayir’eh	Y ve
וְלֹא	Velo	Y no
יַעֲשֶׂה	Ya’aseh	Hará
כָּהֵן	KaHen	Como ellas

Traducción Literal:
“Y he aquí, ha engendrado un hijo que ve todas las iniquidades que su padre ha hecho, y las ve, y no hace como ellas.”

Ezequiel 18:15

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
עַל־הֶהָרִים	Al-heharim	Sobre los montes
לֹא־אָכַל	Lo-Ajal	No ha comido
וְעֵינָיו	Ve’einav	Y sus ojos
לֹא־נָשָׂא	Lo-Nasá	No ha levantado
אֶל־גִּלּוּלֵי	El-Gilulei	A los ídolos de
בֵּית	Beit	La casa de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
אֵשֶׁת	Eshet	A la mujer de
רֵעֵהו ◌	Re’ehu	Su prójimo
לֹא־טִמֵּא	Lo-Timé	No ha contaminado

Traducción Literal:
“No ha comido sobre los montes, ni ha levantado sus ojos a los ídolos de la casa de Israel, ni ha contaminado a la mujer de su prójimo.”

Ezequiel 18:16

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאִיש ◌ׁ	Ve’ish	Y al hombre
לֹא־הוֹנָה	Lo-Honáh	No ha oprimido
חֲבֹלָתו ◌ֹ	Jabolató	La prenda en prenda
לֹא־חָבָל	Lo-Javal	No ha tomado
וְגֵזֶל	Ve’gezel	Y robo

| 26

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לֹא־גָזָל	Lo-Gazal	No ha robado
לַחְמו ◌ֹ	Laĥmo	Su pan
לָרָעֵב	Lera’ev	Al hambriento
נָתַן	Natan	Ha dado
וְעֵירֹם	Ve’erom	Y al desnudo
כִּסָּה	Kissá	Ha cubierto

Traducción Literal:
“Y al hombre no ha oprimido, no ha tomado la prenda en prenda, no ha robado; su pan lo ha dado al hambriento, y ha cubierto al desnudo.”

Ezequiel 18:17

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מֵעָוֶל	Me’avel	De injusticia
הֵשִׁיב	Heshiv	Se ha apartado
נֶשֶׁך ◌ְ	Neshej	Con interés
וְתַרְבִּית	Ve’tarbít	Y con usura
לֹא־לָקָח	Lo-Laqaj	No ha tomado
מִשְׁפָּטַי	Mishpatai	Mis juicios
עָשָׂה	Asá	Ha hecho
בְּחֻקּוֹתַי	Be’ĥukkotai	En mis estatutos
הָלָך ◌ְ	Halaj	Ha caminado
לֹא־יָמוּת	Lo-Yamut	No morirá
בְּעֲוֹן	Be’avon	En la iniquidad de
אָבִיו	Aviv	Su padre

Traducción Literal:
“De la injusticia se ha apartado, no ha tomado con interés ni con usura; ha hecho mis juicios y ha caminado en mis estatutos; no morirá en la iniquidad de su padre.”

Ezequiel 18:18

| 27

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אָבִיו	Aviv	Su padre
כִּי־עָשֹׁק	Ki-Ashoq	Porque oprimió
עָשַׁק	Ashaq	Oprimió
גָּזַל	Gazal	Robó
אָח	Aj	Al hermano
וַאֲשֶׁר־לֹא	Va’Asher-Lo	Y lo que no
טוֹב	Tov	Bueno
עָשָׂה	Asá	Hizo
בְּתוֹך ◌ְ	Betóĥ	En medio de
עַמָּיו	Ammo	Su pueblo
הִנֵּה	Hineh	He aquí
יָמוּת	Yamut	Morirá

Traducción Literal:
“Su padre, porque oprimió, robó a su hermano y no hizo lo bueno en medio de su pueblo, he aquí que morirá.”

Ezequiel 18:19

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַאֲמַרְתֶּם	Va’amartem	Y dirán
מַדּוּע ◌ַ	Madúa	¿Por qué?
לֹא־נָשָׂא	Lo-Nasá	No lleva
הַבֵּן	Haben	El hijo
בַּעֲוֹן	Ba’avón	Por la iniquidad de
הָאָב	Ha’av	El padre
וְהַבֵּן	Vehaben	Y el hijo
מִשְׁפָּט	Mishpat	Justicia
וּצְדָקָה	Utzedaqáh	Y rectitud
עָשָׂה	Asá	Ha hecho
אֵת	Et	A
כָּל־חֻקּוֹתַי	Kol-Ĥukkotai	Todos mis estatutos
שָׁמַר	Shamar	Ha guardado
וַיַּעַש ◌ׂ	Vaya’as	Y los ha hecho
אֹתָם	Otam	Ellos

| 28

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
חָיֹה	Ĥayoh	Vivirá
יִחְיֶה	Yiĥyeh	Vivirá

Traducción Literal:
"Y dirán: '¿Por qué no lleva el hijo la iniquidad del padre?' Porque el hijo ha hecho justicia y rectitud, ha guardado todos mis estatutos y los ha hecho; vivirá."

Ezequiel 18:20

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
הַנֶּפֶשׁ	Hannefesh	El alma
הַחוֹטֵאת	Hajoṭe'et	Que peca
הִיא	Hi	Ella
תָמוּת	Tamut	Morirá
בֵּן	Ben	El hijo
לֹא־יִשָּׂא	Lo-Yisá	No llevará
בַּעֲוֹן	Ba'avón	Por la iniquidad de
הָאָב	Ha'av	El padre
וְאָב	Ve'av	Y el padre
לֹא־יִשָּׂא	Lo-Yisá	No llevará
בַּעֲוֹן	Ba'avón	Por la iniquidad de
הַבֵּן	Haben	El hijo
צִדְקַת	Tzidqat	La justicia de
הַצַּדִּיק	Hatzaddik	El justo
עָלָיו	Alav	Sobre él
תִּהְיֶה	Tihyeh	Será
וְרִשְׁעַת	Verishat	Y la maldad de
הָרָשָׁע	Harashá	El malvado
עָלָיו	Alav	Sobre él
תִּהְיֶה	Tihyeh	Será

Traducción Literal:
"El alma que peca, esa morirá. El hijo no llevará la iniquidad del padre, ni el padre llevará la iniquidad del hijo. La justicia del justo será sobre él, y la maldad del malvado será sobre él."

| 29

BTV TORAH VIVIENTE

Ezequiel 18:21

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְהָרָשָׁע	VeHarashá	Y el malvado
כִּי־יָשׁוּב	Ki-Yashuv	Si se arrepiente
מִכָּל־חַטֹּאתָיו	Mikol-Ĥatto’tav	De todos sus pecados
אֲשֶׁר־עָשָׂה	Asher-Asá	Que ha hecho
וְשָׁמַר	VeShamar	Y guarda
אֶת־כָּל־חֻקּוֹתַי	Et-Kol-Ĥukkotai	Todos mis estatutos
וְעָשָׂה	Ve’Asá	Y hace
מִשְׁפָּט	Mishpat	Juicio
וּצְדָקָה	Utzedaqáh	Y justicia
חָיֹה	Ĥayoh	Vivirá
יִחְיֶה	Yiĥyeh	Vivirá
לֹא	Lo	No
יָמוּת	Yamut	Morirá

Traducción Literal:
“Y el malvado, si se arrepiente de todos sus pecados que ha cometido, y guarda todos mis estatutos, y hace juicio y justicia, vivirá; no morirá.”

Ezequiel 18:22

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כָּל־פְּשָׁעָיו	Kol-Pesha’av	Todas sus transgresiones
אֲשֶׁר־עָשָׂה	Asher-Asá	Que ha hecho
לֹא־יִזָּכְרוּ	Lo-Yizakru	No serán recordadas
לוֹ	Lo	Para él
בְּצִדְקָתוֹ	BeTzidkato	En su justicia
אֲשֶׁר־עָשָׂה	Asher-Asá	Que ha hecho
יִחְיֶה	Yiĥyeh	Vivirá

Traducción Literal:
“Todas sus transgresiones que ha cometido no serán recordadas para él; en su justicia que ha hecho, vivirá.”

| 30

BTV TORAH VIVIENTE

Ezequiel 18:23

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
הֶחָפֹץ	Heĥafotz	¿Acaso quiero?
אֶחְפֹּץ	Ejfotz	Quiero
מוֹת	Mot	La muerte
הָרָשָׁע	Harashá	Del malvado
נְאֻם	Ne’um	Oráculo
אֲדֹנָי	Adonái	De Adonái
אִם־בְּשׁוּבוֹ	Im-Beshuvó	Si en su arrepentimiento
מִדַּרְכָּיו	Midarkav	De sus caminos
וְחָיָה	Veĥayah	Y vivirá

Traducción Literal:
“¿Acaso quiero la muerte del malvado?, dice Adonái, ¿no más bien que se arrepienta de sus caminos y viva?”

Ezequiel 18:24

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וּבְשׁוּב	Uveshuv	Y cuando se vuelva
צַדִּיק	Tzaddik	Un justo
מִצִּדְקָתוֹ	Mitzidkato	De su justicia
וְעָשָׂה	Ve’asá	Y hace
עָוֶל	Avel	Iniquidad
כְּכֹל	Kekol	Conforme a todas
הַתּוֹעֵבוֹת	Hatóevot	Las abominaciones
אֲשֶׁר־עָשָׂה	Asher-asá	Que ha hecho
הָרָשָׁע	Harashá	El malvado
יַעֲשֶׂה	Ya’aseh	Hará
וָחָי	Vachay	¿Y vivirá?
כָּל־צִדְקֹתָיו	Kol-tzidkotav	Todas sus justicias
אֲשֶׁר־עָשָׂה	Asher-asá	Que ha hecho
לֹא־תִזָּכַרְנָה	Lo-tizakarnáh	No serán recordadas

| 31

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בְּמַעֲלוֹ	Bema’alo	Por su infidelidad
אֲשֶׁר־מָעַל	Asher-ma’al	Que ha cometido
וּבְחַטָּאתוֹ	Uveĥattató	Y por su pecado
אֲשֶׁר־חָטָא	Asher-ĥatá	Que ha pecado
בָּם	Bam	En ellas
יָמוּת	Yamut	Morirá

Traducción Literal:
“Pero cuando el justo se aparta de su justicia y comete iniquidad, conforme a todas las abominaciones que hizo el malvado, ¿hará esto y vivirá? Todas sus justicias que hizo no serán recordadas, por su infidelidad con la que actuó deslealmente y por su pecado que cometió; en ellas morirá.”

Ezequiel 18:25

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַאֲמַרְתֶּם	Va’amartem	Y diréis
לֹא־יִתָּכֵן	Lo-yitajen	No es justo
דֶּרֶךְ	Derej	El camino de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
שִׁמְעוּ־נָא	Shim’u-na	Escuchad, por favor
בֵּית־יִשְׂרָאֵל	Beit-Yisrael	Casa de Israel
הֲדַרְכִּי	Hadarkí	¿Es mi camino
לֹא־יִתָּכֵן	Lo-yitajen	Injusto?
הֲלֹא	Halo	¿No es acaso
דַרְכֵיכֶם	Darkeijem	Vuestro camino
לֹא־יִתָּכֵן	Lo-yitajen	Injusto?

Traducción Literal:
“Y diréis: ‘No es justo el camino de Adonái’. Escuchad, por favor, casa de Israel: ¿Acaso no es mi camino justo, y vuestros caminos son los que no son justos?”

| 32

BTV TORAH VIVIENTE

Ezequiel 18:26

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בְּשׁוּב	Beshuv	Cuando se vuelve
צַדִּיק	Tzaddik	Un justo
מִצִּדְקָתוֹ ◌ׄ	Mitzidkato	De su justicia
וְעָשָׂה	Ve’asá	Y hace
עָוֶל	Avel	Iniquidad
וּמֵת	Umet	Morirá
עֲלֵיהֶן	Aleihen	Por ellas
בְּעַוְלָתוֹ ◌ׄ	Be’avlato	En su iniquidad
אֲשֶׁר־עָשָׂה	Asher-asá	Que hizo
יָמוּת	Yamut	Morirá

Traducción Literal:
“Cuando el justo se aparta de su justicia y hace iniquidad, morirá por ellas; en su iniquidad que ha hecho, morirá.”

Ezequiel 18:27

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וּבְשׁוּב	Uveshuv	Y cuando se vuelve
רָשָׁע	Rashá	Un malvado
מֵרִשְׁעָתוֹ ◌ׄ	Merisható	De su maldad
אֲשֶׁר־עָשָׂה	Asher-asá	Que hizo
וַיַּעַשׂ ◌ׄ	Vaya’as	Y hace
מִשְׁפָּט	Mishpat	Justicia
וּצְדָקָה	Utzedaqáh	Y rectitud
הוּא	Hu	Él
יְחַיֶּה	Yeĥayeh	Vivirá

Traducción Literal:
“Y cuando el malvado se vuelve de su maldad que hizo y hace justicia y rectitud, vivirá.”

| 33

BTV TORAH VIVIENTE

Ezequiel 18:28

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּרְא	Vayar	Y ve
וַיָּשָׁב	Vayíshav	Y se vuelve
מִכָּל־פְּשָׁעָיו	Mikol-pesha’av	De todas sus transgresiones
אֲשֶׁר־עָשָׂה	Asher-asá	Que ha hecho
חָיוֹ	Ĥayoh	Vivirá
יִחְיֶה	Yiĥyeh	Vivirá
לֹא	Lo	No
יָמוּת	Yamut	Morirá

Traducción Literal:
“Y ve, y se vuelve de todas sus transgresiones que ha cometido, vivirá; no morirá.”

Ezequiel 18:29

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
◌ּ וְאָמְרו	Ve’amru	Y dirá
בֵּית־יִשְׂרָאֵל	Beit-Yisrael	La casa de Israel
לֹא־יִתָּכֵן	Lo-yitajen	No es justo
◌ְ דֶּרֶך	Derej	El camino de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
הַדְּרָכַי	Hadarkai	¿Es mi camino
לֹא־יִתָּכֵן	Lo-yitajen	Injusto?
הֲלֹא	Halo	¿No es acaso
דַּרְכֵיכֶם	Darkeijem	Vuestros caminos
לֹא־יִתָּכֵן	Lo-yitajen	Injustos?

Traducción Literal:
“Y dirá la casa de Israel: ‘No es justo el camino de Adonái’. ¿Acaso no es mi camino justo, y vuestros caminos son los que no son justos?”

| 34

BTV TORAH VIVIENTE

Ezequiel 18:30

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לָכֵן	Lakhen	Por tanto
אֶשְׁפֹּט	Eshpot	Juzgaré
אֶתְכֶם	Etjem	A ustedes
בֵּית	Beit	Casa de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
◌ אִיש	Ish	Hombre
כִּדְרָכָיו	Kedar’kav	Según sus caminos
נְאֻם	Ne’um	Oráculo de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
יְהוִה	Adonái	Adonái
◌ שׁוּבוּ	Shuvu	Volveos
◌ וְהָשִׁיבוּ	Ve’hashivu	Y haced volver
מִכָּל־פִּשְׁעֵיכֶם	Mikol-pish’eijem	De todas vuestras transgresiones
וְלֹא־יִהְיֶה	Ve’lo-yihyeh	Y no será
לָכֶם	Lajem	Para ustedes
לְמִכְשׁוֹל	Lemikshol	Para tropiezo
עָוֺן	Avon	De iniquidad

Traducción Literal:
“Por tanto, juzgaré a cada uno de ustedes, casa de Israel, según sus caminos, oráculo de Adonái. Volveos y haced volver de todas vuestras transgresiones, y no será para ustedes un tropiezo de iniquidad.”

Ezequiel 18:31

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
◌ הַשְׁלִיכוּ	Hashliku	Arrojad
מֵעֲלֵיכֶם	Me’aleijem	De sobre ustedes
אֶת־כָּל־פִּשְׁעֵיכֶם	Et-kol-pish’eijem	Todas vuestras transgresiones
אֲשֶׁר	Asher	Que
פְּשַׁעְתֶּם	Pesha’tem	Habéis cometido
בָּם	Bam	En ellas
◌ וַעֲשׂוּ	Va’asu	Y haced

| 35

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לָכֶם	Lajem	Para ustedes
לֵב	Lev	Un corazón
◌ׂ חָדָש	Ĥadash	Nuevo
◌ַ וְרוּח	Veruaĥ	Y un espíritu
חֲדָשָׁה	Ĥadashah	Nuevo
וְלָמָּה	Velamáh	Y ¿por qué?
◌ּ תָמוּתו	Tamutu	Moriréis
בֵּית	Beit	Casa de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

Traducción Literal:
“Arrojad de sobre ustedes todas vuestras transgresiones que habéis cometido, y haced para ustedes un corazón nuevo y un espíritu nuevo. ¿Por qué habréis de morir, casa de Israel?”

Ezequiel 18:32

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כִּי	Ki	Porque
לֹא־אֶחְפֹּץ	Lo-ejfotz	No quiero
בְּמוֹת	Bemot	En la muerte de
הַמֵּת	Hamet	El que muere
נְאֻם	Ne’um	Oráculo de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
יְהוִה	Adonái	Adonái
◌ּ וְהָשִׁיבו	Ve’hashivu	Y volveos
◌ּ וִחְיו	Viĥyu	Y viviréis

Traducción Literal:
“Porque no quiero la muerte del que muere, dice Adonái; volveos y viviréis.”

Punto 3. Brit Hadasháh Hebreos 9:18-22:

| 36

BTV TORAH VIVIENTE

Hebreos 9:18

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
עַל־דֵּין	‘Al-dēn	Por esto
אַף	Ap̄	También
הַהִיא	Hāhī	Aquella
דִּיָּתָא	Diyyāṯā	Alianza
לָא	Lā	No
אִתְחַדַּת	’Iṯḥaddaṯ	Fue confirmada
בְּלָא	Belā	Sin
דַּמָּא	Dammā	Sangre

Traducción Literal:
“Por esto, también aquella alianza no fue confirmada sin sangre.”

Hebreos 9:19

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כַּד	Kad	Cuando
כָּל־פִּקוּדֵי	Kol-pīqudē	Todos los mandamientos
דְּאוֹרָיְתָא	D’Orāythā	De la Toráh
אִתְקְרִיא	’Iṯqərī’	Fueron leídos
עַל־כָּל־עַמָּא	‘Al-kol-‘ammā	Sobre todo el pueblo
מִן־מֹשֶׁה	Min-Mōše	Por Moshé
נְסַב	Nəsab	Tomó
מֹשֶׁה	Mōše	Moshé
דַּמָּא	Dammā	Sangre
דְּתוֹרָא	D’ṯōrā	De toros
וּדְעִזָּיָא	W’də‘izāyā	Y de machos cabríos
עִם־מַיָּא	‘Im-mayyā	Con agua
וְעִם־עַמְרָא	W‘im-‘amrā	Y con lana escarlata
וְעִם־אִזְמוֹרָתָא	W‘im-’izmōrāṯā	Y con hisopo
וְזַרֵּק	Wəzarraq	Y roció
עַל־סֵפְרָא	‘Al-sēp̄rā	Sobre el libro

| 37

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְעַל־כָּל־עַמָּא	W‘al-kol-‘ammā	Y sobre todo el pueblo

Traducción Literal:
“Cuando todos los mandamientos de la Toráh fueron leídos sobre todo el pueblo por Moshé, tomó Moshé sangre de toros y de machos cabríos, con agua, lana escarlata e hisopo, y roció sobre el libro y sobre todo el pueblo.”

Hebreos 9:20

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאָמַר	W’āmar	Y dijo
דֵּין	Dēn	Este
דַּמָּא	Dammā	Sangre
דִּיָּתָא	Diyyāṯā	Del pacto
דַּהֲוָה	Dahawā	Que fue
פַּקֵּיד	Pāqēd	Ordenado
עֲלֵיכוֹן	‘Aleikōn	Para ustedes
מִן־אֱלָהָא	Min-’Elāhā	Por Elohím

Traducción Literal:
“Y dijo: ‘Esta es la sangre del pacto que ha sido ordenado para ustedes por Elohím’.”

Hebreos 9:21

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאַף	W’ap̄	Y también
לְמִשְׁכַּן	Ləmiškān	Al tabernáculo
וּלְכֹל־מָנֵה	W’ləkol-mānēh	Y a todos los utensilios
◌ דְּתַשְׁמְיֹשֵׁה	Dətašmīšēh	Del servicio
דַּבֵּית	Dabbēṯ	De la casa
קֻדְשָׁא	Qudšā	Del Santuario
בְּדַמָּא	Bədammā	Con sangre
אִזְדְּקַה	’Izdəqqā	Rociaba

Traducción Literal:

| 38

BTV TORAH VIVIENTE

“Y también al tabernáculo y a todos los utensilios del servicio en la casa del Santuario los rociaba con sangre.”

Hebreos 9:22

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וּכְעֵן	W’k‘ēn	Y así
בְּדַמָּא	Bədammā	Con sangre
כַּד	Kad	Como
כָּל־מִדַּם	Kol-midam	Casi todas
מִתְדַּכְּיָן	Mitdəqqyān	Se purifican
בְּאוֹרָיְתָא	B’Orāythā	Según la Toráh
וּבְלָא	W’belā	Y sin
אִשְׁדְּיָתָא	’Išdəyyāṯā	Derramamiento
דְּדַמָּא	Dədammā	De sangre
לֵית	Lēṯ	No hay
שׁוּבַקָנָא	Šūbāqānā	Perdón

Traducción Literal:
“Y así, con sangre, casi todas las cosas son purificadas según la Toráh, y sin derramamiento de sangre no hay perdón.”

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

1. Contexto Histórico del Pacto en el Sinaí

El capítulo 24 de Éxodo describe un momento crucial en la historia de Israel: la ratificación del **pacto en el Monte Sinaí**. Este evento ocurre después de la entrega de las **“Mishpatim” (leyes y ordenanzas)**, estableciendo la relación formal entre Adonái y los Bnei Yisrael.

En la antigüedad, los pactos entre un soberano y su pueblo se realizaban mediante rituales de **aspersión de sangre**, simbolizando la obligación mutua entre ambas partes. Este es un **pacto de sangre** que sella la Toráh dada a Israel.

Las **tablas de piedra** mencionadas en Éxodo 24:12 representan el testimonio divino del pacto, similar a los tratados de vasallaje en el Antiguo Cercano Oriente, donde

| 39

dos copias eran grabadas en piedra: una para el rey y otra para su pueblo.

---

2. La Ceremonia del Pacto: Paralelos con la Cultura del Antiguo Cercano Oriente

El uso de la **aspersión de sangre** (Éxodo 24:6-8) es una práctica conocida en pactos antiguos. En documentos hititas y babilónicos, los acuerdos se sellaban con el sacrificio de un animal, cuya sangre representaba la lealtad de ambas partes. Aquí, la sangre rociada sobre el altar y el pueblo establece un **pacto de vida y muerte**: Israel acepta la Toráh y su obediencia como una obligación sagrada.

Otro aspecto relevante es la **lectura del "Sefer Habrit" (Libro del Pacto)** en Éxodo 24:7. En la cultura mesopotámica, la **lectura pública de los tratados** era un acto legal que validaba el acuerdo ante testigos.

---

3. El Monte Sinaí y la Teofanía Divina

La visión de la **Gloria de Adonái** (Éxodo 24:10-11) es única en la Toráh. Los ancianos de Israel **ven a Elohím**, pero no mueren. Esto indica que Adonái permitió una revelación limitada, ya que la plenitud de Su gloria no es accesible al ser humano (Éxodo 33:20).

El detalle de la **"plataforma de zafiro"** debajo de Sus pies (Éxodo 24:10) tiene paralelos en la literatura del Antiguo Cercano Oriente, donde los tronos divinos se describen como hechos de piedras preciosas. Este detalle reaparece en la visión de Yejezkel (Ezequiel 1:26).

---

4. Relación con las Costumbres Sacerdotales

La **aspiración de sangre** en el altar y sobre el pueblo en Éxodo 24:8 anticipa el sistema de sacrificios del Mishkán. Más tarde, en el Yom Kipur, el **Kohen HaGadol (Sumo Sacerdote)** rociará sangre en el Lugar Santísimo, cumpliendo el mismo principio de expiación.

El número **"setenta ancianos"** (Éxodo 24:9) simboliza el liderazgo de Israel. En la tradición hebrea, este número representa la plenitud de las **naciones** (Génesis 10) y más tarde se reflejará en la institución del **Sanedrín**.

---

5. La Permanencia de Moshé en el Monte Sinaí

Moshé sube al monte durante **40 días y 40 noches** (Éxodo 24:18), un número que en la Biblia representa **períodos de prueba y revelación** (el Diluvio, el ayuno de Yeshúa en el desierto, etc.).
Este tiempo marca el inicio de la **revelación completa de la Toráh**, donde Moshé recibirá las **Lujot HaBrit (Tablas del Pacto)** y las instrucciones para el **Mishkán**.

---

6. Comparación con Pactos en la Historia de Israel

Este pacto en el Sinaí es el primero de una serie de renovaciones de pacto en la historia de Israel:

1. **En Moav**, antes de entrar a la Tierra Prometida (Deuteronomio 29).
2. **Con Yehoshúa en Shejem** (Josué 24).
3. **En los tiempos del Rey Yoshiyahu** (2 Reyes 23).
4. **El Brit Jadasháh (Nuevo Pacto) en Yeshúa** (Jeremías 31:31-34; Hebreos 9:18-22).

Cada uno de estos pactos sigue el patrón del **pacto de sangre**, cumpliéndose finalmente en la sangre de Yeshúa haMashíaj.

---

7. Contexto Arqueológico

- **Monte Sinaí y la tradición de la revelación**: No hay evidencia arqueológica definitiva sobre la ubicación exacta del Monte Sinaí, pero algunas teorías lo sitúan en la península del Sinaí, en Arabia Saudita o en el noroeste de Arabia.
- **Escrituras antiguas**: Inscripciones proto-sinaíticas encontradas en la región reflejan el desarrollo del alfabeto hebreo temprano.

Conclusión

La **séptima Aliyáh de Parashá Mishpatim** representa la culminación del pacto entre Adonái e Israel. La ratificación del pacto en Sinaí sigue los modelos de tratados antiguos, pero con un enfoque único: **Israel no es un pueblo vasallo, sino una**

nación consagrada a Adonái.

Este evento no solo establece la base legal de la Toráh, sino que apunta proféticamente al Brit Hadasháh en Yeshúa haMashíaj, quien sella el pacto definitivo con Su sangre.

Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

---

1. Estudio del Pacto en Sinaí y su Significado

La **séptima Aliyáh** de la **Parashá Mishpatim** es el clímax del **pacto entre Adonái e Israel**. Aquí se establecen elementos clave en la relación entre el pueblo y Elohím, los cuales tienen implicaciones tanto en el Tanáj como en el Brit Hadasháh.

a) Elementos del pacto en Éxodo 24

1. **Llamado a subir al monte (Éxodo 24:1-2)**:
   - Moshé sube con Aharón, Nadav, Avihú y 70 ancianos de Israel.
   - Solo Moshé se acerca completamente a Adonái.
   - **Significado:** El acceso a la presencia divina está estructurado, indicando la importancia de la mediación.
2. **Lectura del Sefer HaBrit (Libro del Pacto) y respuesta del pueblo (Éxodo 24:3-4)**:
   - Moshé proclama la Toráh y el pueblo responde: **"Naasé Venishmá" (Haremos y escucharemos).**
   - **Comentario:** Este es un momento crucial, pues el pueblo acepta el pacto con plena obediencia, sin cuestionamientos.
3. **Aspersión de sangre sobre el altar y el pueblo (Éxodo 24:6-8)**:
   - **La sangre del pacto** es rociada sobre el pueblo y el altar, sellando la relación con Adonái.
   - **Conexión Profética:** Este acto anticipa el Brit Hadasháh, donde Yeshúa establece el pacto definitivo con Su sangre (Mateo 26:28; Hebreos 9:18-22).
4. **La visión de los ancianos y el banquete sagrado (Éxodo 24:9-11)**:
   - Los ancianos "ven a Elohím" y **comen y beben** en Su presencia.
   - **Comentario:** Esto es una imagen del pacto renovado en la era mesiánica, cuando los redimidos se sentarán en la **"Seudáh Mesiánica" (Banquete Mesiánico)** con Yeshúa (Apocalipsis 19:9).
5. **Moshé sube al monte y la gloria de Adonái cubre el Sinaí (Éxodo 24:12-18)**:

- La **Shejináh** desciende y Moshé permanece **40 días y 40 noches** en la presencia divina.
- **Conexión Profética:** Este período prefigura el ayuno de Yeshúa en el desierto (Mateo 4:2) y la manifestación de la gloria en la Transfiguración (Mateo 17:1-8).

---

2. Comentarios Rabínicos y Mesiánicos

a) Comentario Rabínico sobre "Naasé Venishmá"

- Rashí y el Talmud (Shabat 88a) señalan que esta frase muestra el **mérito de Israel**, pues aceptaron la Toráh sin cuestionarla.
- Midrash Tanjuma dice que **cuando Israel pronunció estas palabras, los ángeles ataron coronas sobre sus cabezas**.

b) Comentario Mesiánico sobre la sangre del pacto

- La sangre rociada en Sinaí es **una sombra del sacrificio de Yeshúa**, quien sella el pacto renovado (Hebreos 9:19-22).
- En **Lucas 22:20**, Yeshúa dice: **"Este es el Brit Hadasháh en mi sangre"**, aludiendo a Éxodo 24:8.

c) Comentario Rabínico sobre la visión de Elohím

- Ibn Ezra y Rambán explican que los ancianos **vieron una manifestación limitada de la gloria divina**.
- Esto se relaciona con **Yejezkel 1:26**, donde el profeta ve un trono de **"piedra de zafiro"**, el mismo material descrito en Éxodo 24:10.

---

3. Conexiones Proféticas con el Brit Hadasháh

a) El pacto de Sinaí y el Brit Hadasháh

Pacto en Sinaí (Éxodo 24)	Cumplimiento en Yeshúa (Brit Hadasháh)
Moshé como mediador	Yeshúa como Mediador del nuevo pacto (Hebreos 8:6)
Aspersión de sangre sobre el pueblo	Sangre de Yeshúa derramada por la redención (Mateo 26:28)

Pacto en Sinaí (Éxodo 24)	Cumplimiento en Yeshúa (Brit Hadasháh)
Sefer HaBrit (Libro del Pacto)	La Toráh escrita en los corazones (Jeremías 31:31-33)
Banquete en la presencia de Elohím	Banquete Mesiánico en la Era Futura (Apocalipsis 19:9)

b) La gloria de Adonái y la Transfiguración de Yeshúa

- **Éxodo 24:16-18:** "La gloria de Adonái reposó sobre el monte Sinaí… y Moshé estuvo 40 días y 40 noches."
- **Mateo 17:1-5:** Yeshúa sube a un monte con tres discípulos, y su rostro resplandece como el sol.
- **Conexión:** La nube y la gloria en el Sinaí prefiguran la **revelación mesiánica de Yeshúa** como la plenitud de la Toráh.

---

4. Aplicaciones Espirituales para Hoy

a) ¿Qué significa para nosotros el "Naasé Venishmá"?

- **Obediencia antes de comprensión:** La fe implica confiar en la Toráh de Adonái, incluso sin entender completamente cada mandamiento.
- **Aplicación:** Vivir conforme a la voluntad de Elohím, sabiendo que **Yeshúa nos capacita para cumplir Su instrucción (Toráh).**

b) La sangre del pacto y el sacrificio de Yeshúa

- Así como la sangre selló el pacto en Sinaí, la sangre de Yeshúa sella el Brit Hadasháh.
- **Aplicación:** Al aceptar la redención en Yeshúa, nos hacemos partícipes de la **herencia de Israel y del Reino venidero.**

c) La permanencia de Moshé en el monte y nuestro tiempo en la presencia de Elohím

- Moshé pasó 40 días en la gloria divina.
- **Aplicación:** Nosotros debemos buscar **intimidad con Adonái** a través de la oración y el estudio de la Toráh, para recibir revelación y transformación.

---

5. Conclusión: ¿Cómo se conecta esta Aliyáh con la Redención Mesiánica?

1. **El pacto en Sinaí apunta al Brit Hadasháh** en Yeshúa, quien cumple y renueva la Toráh en nuestros corazones (Jeremías 31:33).
2. **La aspersión de sangre en Éxodo 24:8** es una tipología de la sangre de Yeshúa, que nos limpia y nos hace partícipes de la promesa eterna (Hebreos 9:19-22).
3. **El "Naasé Venishmá"** representa la entrega completa a la voluntad de Adonái, que Yeshúa mismo modeló en su obediencia hasta la muerte (Filipenses 2:8).
4. **El banquete en la presencia divina** anticipa el **Banquete Mesiánico**, donde los redimidos celebrarán con el Cordero (Apocalipsis 19:9).

Este pasaje **no solo relata la entrega de la Toráh en Sinaí, sino que señala el pacto definitivo en Yeshúa haMashíaj, quien nos da acceso a la presencia eterna de Adonái.**

"Porque esta es la sangre del pacto que por muchos es derramada para perdón de los pecados."
(Mateo 26:28)

Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh 7 – Éxodo 24:1-18

La **séptima Aliyáh** de **Parashá Mishpatim** (Éxodo 24:1-18) representa un **momento cúlmine** en la historia de la relación entre Israel y Adonái. En este pasaje, se sella el **pacto en Sinaí**, estableciendo la **base de la Toráh como constitución divina**. A través de este análisis profundo, veremos la estructura, los conceptos teológicos, las implicaciones mesiánicas y la relación con el Brit Hadasháh.

---

1. Estructura del Pasaje

El texto puede dividirse en **cuatro secciones principales**:

a) Llamado de Moshé y los líderes de Israel a subir al monte (Éxodo 24:1-2)

- Adonái ordena a Moshé, junto con Aharón, Nadav, Avihú y los **70 ancianos de**

Israel, que suban.
- **Solo Moshé se acercará completamente a la presencia divina.**
- Este patrón refleja el concepto de **niveles de santidad**, donde algunos pueden acercarse más que otros.

b) Confirmación del pacto y aceptación del pueblo (Éxodo 24:3-8)

- Moshé escribe el **Sefer HaBrit (Libro del Pacto)** y lo lee ante el pueblo.
- El pueblo responde **"Naasé Venishmá" (Haremos y Escucharemos)**, aceptando el pacto incondicionalmente.
- Se ofrece sacrificio y la **sangre del pacto** es rociada sobre el altar y sobre el pueblo.
- **Elemento clave:** La sangre sella el pacto, marcando la obligación del pueblo de obedecer la Toráh.

c) Visión de los líderes y el banquete sagrado (Éxodo 24:9-11)

- Los ancianos "ven a Elohím" y comen y beben en Su presencia.
- **Este acto es único en la Toráh**, donde los líderes experimentan una **visión de la gloria divina** sin ser destruidos.
- La descripción de una **"plataforma de zafiro"** bajo Sus pies conecta con las visiones proféticas de Yejezkel (Ezequiel 1:26).

d) Moshé asciende al monte y la gloria de Adonái cubre Sinaí (Éxodo 24:12-18)

- Moshé recibe la orden de **subir solo** para recibir las **Tablas de Piedra**.
- La **nube de gloria** cubre el monte por seis días, y al séptimo día, Adonái llama a Moshé desde la nube.
- Moshé permanece **40 días y 40 noches** en la montaña.
- Este periodo simboliza un **tiempo de preparación y revelación divina**, similar al ayuno de Yeshúa en el desierto (Mateo 4:2).

---

2. Temas Teológicos Claves

a) La Mediación en el Pacto

Moshé es el mediador entre Adonái e Israel, lo que establece un **modelo mesiánico**.

- En el Brit Hadasháh, **Yeshúa es el Mediador del pacto renovado** (Hebreos

8:6, 9:15).
- Mientras que Moshé intercede en Sinaí, **Yeshúa intercede eternamente** por su pueblo.

b) La Sangre del Pacto

El pacto en Sinaí es sellado con **sangre**, indicando que la relación entre Elohím e Israel está basada en **vida y muerte**.

- **En el Brit Hadasháh, la sangre de Yeshúa sella el pacto definitivo** (Mateo 26:28; Hebreos 9:18-22).

c) La Gloria de Adonái y la Relación con la Transfiguración

- La **Shejináh** cubre Sinaí, y el pueblo ve **fuego y nube**, elementos que reaparecen en la **Transfiguración de Yeshúa** (Mateo 17:1-5).
- En ambos casos, se revela **la presencia divina en forma visible** a un grupo seleccionado.

---

3. Conexión con el Brit Hadasháh y el Nuevo Pacto

Evento en Sinaí	Cumplimiento en Yeshúa
Moshé sube al monte para recibir la Toráh	Yeshúa sube al monte para revelar su gloria (Mateo 17:1-2)
El pacto es sellado con sangre (Éxodo 24:8)	Yeshúa sella el Brit Hadasháh con su sangre (Lucas 22:20)
Se proclaman las leyes de la Toráh	Yeshúa proclama la plenitud de la Toráh (Mateo 5:17-18)
Se ve la Gloria de Adonái	Los discípulos ven la gloria de Yeshúa (Mateo 17:5)

Esto demuestra que **Sinaí no solo es un evento histórico, sino un patrón profético** que apunta a la redención en Yeshúa.

---

4. Paralelismos entre Moshé y Yeshúa

La ascensión de Moshé al monte prefigura muchas de las acciones de Yeshúa:

Moshé en Sinaí	Yeshúa en el Brit Hadasháh
Subió al monte para recibir la Toráh	Subió al monte para enseñar la Toráh (Mateo 5:1-2)
Permaneció 40 días y 40 noches en la presencia de Adonái	Ayunó 40 días en el desierto (Mateo 4:2)
Su rostro resplandeció al descender del monte (Éxodo 34:29)	Yeshúa se transfiguró y resplandeció (Mateo 17:2)
Medió entre Israel y Adonái	Es el Mediador del nuevo pacto (Hebreos 9:15)

Esto confirma que **Moshé es un prototipo de Yeshúa, pero Yeshúa es el cumplimiento supremo del pacto.**

---

5. Aplicaciones Espirituales para Hoy

a) ¿Cómo podemos vivir el "Naasé Venishmá"?

- **Obedecer primero, entender después:** Israel aceptó la Toráh sin condiciones, mostrando confianza total en Adonái.
- **Aplicación:** Hoy en día, debemos obedecer la voluntad de Elohím, aun sin entender todo completamente, confiando en que Su Toráh es perfecta.

b) El Significado de la Sangre del Pacto

- La sangre de los sacrificios en Sinaí permitió que Israel entrara en pacto con Adonái.
- **Aplicación:** Hoy, la sangre de Yeshúa nos limpia y nos introduce en la comunión con Elohím.

c) El Acceso a la Gloria de Adonái

- En Sinaí, solo Moshé tuvo acceso total a la gloria divina.
- **En Yeshúa, el acceso está abierto a todos los que creen en Él** (Hebreos 10:19-22).

---

6. Conclusión: ¿Por qué es Importante esta Aliyáh?

1. **Establece el fundamento del pacto entre Adonái e Israel**, el cual es la base de la Toráh.
2. **Muestra el papel de la sangre en la redención**, lo que apunta directamente a Yeshúa.
3. **Conecta con la gloria de Adonái revelada en la Transfiguración** y la futura manifestación mesiánica.
4. **Nos enseña que el verdadero pacto no solo se trata de leyes, sino de una relación viva con Elohím.**

Así como Israel **recibió la Toráh en Sinaí**, hoy nosotros **recibimos la revelación plena en Yeshúa haMashíaj, el Mediador del Brit Hadasháh**.

"Porque esta es la sangre del pacto que es derramada por muchos para el perdón de pecados" (Mateo 26:28).

Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh 7 – Éxodo 24:1-18

Tema Central: La Ratificación del Pacto en Sinaí y su Relación con el Brit Hadasháh

El **tema más relevante** de la **séptima Aliyáh** es la **ratificación del pacto entre Adonái e Israel** en el Monte Sinaí mediante la sangre de los sacrificios y la entrega de la Toráh. Este momento es clave porque establece a Israel como **un pueblo consagrado a Adonái**, con una relación basada en **obediencia, santidad y comunión con Elohím**.

Este evento no solo es **fundacional para la identidad de Israel**, sino que también tiene **profundas conexiones proféticas con el Brit Hadasháh**, donde Yeshúa haMashíaj establece **el pacto definitivo en Su sangre**, cumpliendo el modelo presentado en Sinaí.

---

1. ¿Por qué es importante este tema en el contexto

de la Toráh?

a) La Confirmación de la Toráh como Instrucción de Vida

- **Éxodo 24:3-4**: Moshé proclama las palabras de Adonái y el pueblo responde **"Naasé Venishmá" (Haremos y Escucharemos)**.
- **Importancia:** Israel acepta la Toráh como fundamento de su relación con Adonái, mostrando que la obediencia precede a la comprensión total.

b) El Papel de la Sangre en la Ratificación del Pacto

- **Éxodo 24:8**: Moshé rocía la sangre sobre el altar y sobre el pueblo, declarando: **"Esta es la sangre del pacto que Adonái ha hecho con ustedes"**.
- **Importancia:** La sangre representa la vida y la obligación de ambas partes en el pacto.

c) La Visión de la Gloria de Adonái

- **Éxodo 24:10-11**: Los líderes de Israel "ven a Elohím" y no mueren; además, participan en un banquete en Su presencia.
- **Importancia:** Este es un anticipo del **Banquete Mesiánico**, donde los redimidos se sentarán a la mesa con el Rey en la Era Venidera (Apocalipsis 19:9).

---

2. Conexión con Yeshúa haMashíaj en el Brit Hadasháh

a) La Sangre del Pacto y la Expiación en Yeshúa

- **Éxodo 24:8 → Mateo 26:28**:
  - Moshé dice: **"Esta es la sangre del pacto"**.
  - Yeshúa dice: **"Esta es mi sangre del pacto, que por muchos es derramada para perdón de pecados"**.
- **Importancia:** Así como el pacto de Sinaí fue sellado con sangre, el Brit Hadasháh es ratificado con la sangre de Yeshúa.

b) La Gloria de Adonái y la Transfiguración

- **Éxodo 24:16-18 → Mateo 17:1-5**
  - En Sinaí, **Moshé sube y es cubierto por la gloria de Adonái**.

    - En la Transfiguración, **Yeshúa resplandece en gloria y es cubierto por la nube de la presencia divina**.
- **Importancia:** La revelación en Sinaí apunta a la revelación plena en el Mashíaj, quien es la manifestación completa de la gloria de Elohím.

---

3. Aplicación Espiritual: La Relevancia del Tema en Nuestra Vida

a) La Importancia de la Obediencia a la Toráh

- Israel aceptó la Toráh con la declaración **"Naasé Venishmá"**, demostrando fe en la instrucción divina.
- **Aplicación:** Como creyentes en Yeshúa, debemos aceptar la voluntad de Elohím con fe y obediencia, sin esperar comprenderlo todo de inmediato.

b) La Sangre del Pacto y la Redención

- La aspersión de sangre en Sinaí señala la necesidad de un **pacto basado en redención y expiación**.
- **Aplicación:** Hoy tenemos acceso al **pacto eterno en la sangre de Yeshúa**, quien nos limpia y nos reconcilia con Adonái.

c) La Comunión con Elohím

- Los ancianos de Israel **vieron a Elohím y comieron en Su presencia**.
- **Aplicación:** Así como ellos experimentaron una relación cercana con Adonái, nosotros somos llamados a una **vida de comunión espiritual a través de Yeshúa**.

---

4. Conexión con las Fiestas y el Calendario de Adonái

a) La Relación con Shavuot (La Entrega de la Toráh)

- El pacto en Sinaí ocurrió en **Shavuot**, cuando Israel recibió la Toráh.
- En el Brit Hadasháh, **Shavuot es el día en que Ruaj HaKodesh fue derramado** sobre los discípulos (Hechos 2), sellando el nuevo pacto en los

corazones.
- **Importancia:** La revelación de la Toráh en Sinaí y la revelación del Ruaj HaKodesh en Shavuot están conectadas como parte del mismo plan divino.

b) El Banquete Mesiánico y Sucot

- El banquete de los ancianos en la presencia de Elohím prefigura **la gran cena del Reino en la Era Mesiánica**.
- En Sucot, celebramos el **Reinado de Adonái sobre Su pueblo**, que tendrá su cumplimiento pleno cuando Yeshúa gobierne desde Yerushalayim.

---

5. Conclusión: ¿Por qué es el Tema Más Relevante de esta Aliyáh?

1. **El pacto en Sinaí establece el modelo de relación entre Adonái e Israel**, basada en obediencia y compromiso.
2. **La sangre del pacto apunta proféticamente al sacrificio de Yeshúa**, quien sella el Brit Hadasháh con Su propia sangre.
3. **La visión de los ancianos en la presencia de Adonái prefigura la redención futura y la manifestación de Su gloria en la era mesiánica.**
4. **El acceso de Moshé a la gloria de Adonái anticipa la revelación final del Mashíaj**, quien nos da acceso a la presencia del Padre.
5. **El "Naasé Venishmá" es un llamado a vivir en obediencia a la Toráh y a confiar en la revelación divina.**

El pacto en Sinaí no solo estableció la nación de Israel, sino que también nos dirige al propósito final de Adonái: la redención en Yeshúa y la restauración del Reino Eterno.

"Porque esta es la sangre del pacto que es derramada por muchos para el perdón de pecados" (Mateo 26:28).

Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh 7 – Éxodo 24:1-18

La **séptima Aliyáh** de **Parashá Mishpatim** (Éxodo 24:1-18) contiene **tipologías mesiánicas** que revelan a **Yeshúa haMashíaj** en la estructura del **pacto en Sinaí**. Cada elemento en este pasaje tiene **profundas conexiones proféticas** que se cumplen en la redención traída por Yeshúa.

1. Profecías Mesiánicas y Reflexión

El evento del pacto en Sinaí es un **modelo del Brit Hadasháh** y de la obra de **Yeshúa haMashíaj** como Mediador de la Nueva Alianza.

a) La Mediación de Moshé y la Mediación de Yeshúa

Moshé en Sinaí	Yeshúa en el Brit Hadasháh
Moshé es el mediador del pacto entre Adonái e Israel.	Yeshúa es el Mediador del Brit Hadasháh (Hebreos 8:6).
Moshé sube solo al monte para recibir la Toráh.	Yeshúa asciende a los cielos como nuestro Mediador (Hebreos 9:24).
La Toráh es escrita en tablas de piedra.	La Toráh es escrita en los corazones en el Brit Hadasháh (Jeremías 31:33).

Conexión:
Así como Moshé intercedió por Israel en Sinaí, Yeshúa **intercede por nosotros** en el cielo, asegurando nuestra redención (Hebreos 7:25).

---

b) La Sangre del Pacto y la Redención en Yeshúa

Pacto en Sinaí	Cumplimiento en Yeshúa
Moshé rocía la sangre del pacto sobre el pueblo y el altar (Éxodo 24:8).	Yeshúa derrama Su sangre como el Cordero del Brit Hadasháh (Lucas 22:20).
La sangre en Sinaí sella el pacto entre Adonái e Israel.	La sangre de Yeshúa sella el nuevo pacto, trayendo expiación eterna (Hebreos 9:14-22).

Texto clave:
"Este es mi sangre del pacto, que por muchos es derramada para perdón de pecados" (Mateo 26:28).

---

c) La Gloria de Adonái y la Transfiguración de Yeshúa

Gloria en Sinaí	Gloria en Yeshúa
La gloria de Adonái cubre el monte con una nube (Éxodo 24:16-18).	En la Transfiguración, la gloria de Adonái cubre el monte y la voz del Padre testifica sobre Yeshúa (Mateo 17:1-5).
Solo Moshé sube y permanece en la nube.	Yeshúa es glorificado en la nube en la Transfiguración.
La gloria de Adonái aparece como fuego consumidor.	Yeshúa es revelado como luz brillante en la Transfiguración.

Texto clave:
"Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia; a Él oíd" (Mateo 17:5).

Conexión:
La revelación de la **gloria de Adonái en Sinaí** es un **anuncio de la futura revelación mesiánica en Yeshúa**, quien es la **manifestación visible de la gloria de Elohím** (Colosenses 1:15).

---

2. Métodos para Descubrir a Mashíaj en Esta Aliyáh

a) Tipología de Yeshúa en el Monte Sinaí y el Monte de los Olivos

1. **Moshé sube al Monte Sinaí** → Yeshúa sube al Monte de los Olivos antes de su ascensión.
2. **Moshé permanece 40 días en la gloria** → Yeshúa pasó 40 días con los discípulos después de su resurrección (Hechos 1:3).
3. **Moshé desciende con las Tablas de la Toráh** → Yeshúa traerá la Toráh completa en Su regreso.

b) La Cena en la Presencia de Elohím y la Cena Mesiánica

En **Éxodo 24:9-11**, los líderes de Israel **comen y beben en la presencia de Adonái**, prefigurando el **Banquete Mesiánico** del Reino:

- **Isaías 25:6:** "Adonái hará en este monte banquete para todos los pueblos…"
- **Apocalipsis 19:9:** "Bienaventurados los que son llamados a la cena de las bodas del Cordero."

Conexión Profética:
Así como los ancianos de Israel fueron invitados a comer en la presencia divina, **los discípulos de Yeshúa participarán en el Banquete Mesiánico en Su Reino**.

3. Cumplimiento en el Brit Hadasháh y la Redención Final

a) El Pacto de Sinaí y el Brit Hadasháh

- El pacto en Sinaí **fue un pacto temporal** basado en sacrificios de animales.
- El Brit Hadasháh es **un pacto eterno**, sellado con la sangre perfecta de Yeshúa (Hebreos 9:12-15).
- Así como Moshé fue el mediador en Sinaí, **Yeshúa es el Mediador del nuevo pacto y la única fuente de expiación eterna**.

Texto clave:
"Si la sangre de machos cabríos y de becerros santifica para la purificación de la carne, ¿cuánto más la sangre de Mashíaj limpiará nuestras conciencias?" (Hebreos 9:13-14).

b) La Gloria en Sinaí y la Segunda Venida de Yeshúa

Gloria en Sinaí	Gloria en la Segunda Venida
Adonái desciende en fuego sobre el monte (Éxodo 24:17).	Yeshúa vendrá con fuego y poder (2 Tesalonicenses 1:7-8).
Solo Moshé puede acercarse.	En la Segunda Venida, todos verán la gloria del Mashíaj (Mateo 24:30).
La nube cubre el monte por 6 días y al séptimo Adonái llama a Moshé.	En la era mesiánica, el **séptimo día (Milenio)** será la revelación plena del Reino de Yeshúa.

Conexión Profética:
El fuego y la nube en Sinaí son **un patrón de la revelación futura de Mashíaj**, quien **vendrá en poder y gloria para establecer Su Reino eterno**.

4. Aplicaciones Mesiánicas para Nuestra Vida

a) Vivir como "Naasé Venishmá"

- **Aplicación:** Así como Israel dijo **"Haremos y Escucharemos"**, debemos **obedecer la Toráh en la fe de Yeshúa**, quien nos capacita para cumplirla

(Mateo 5:17-19).

b) La Sangre del Pacto en Nuestra Vida

- **Aplicación:** Debemos reconocer que **solo la sangre de Yeshúa nos limpia y nos da acceso al Reino de Elohím** (Efesios 1:7).

c) Prepararnos para la Gloria de Adonái

- **Aplicación:** Como los discípulos vieron la gloria de Yeshúa en la Transfiguración, debemos **vivir en santidad, esperando Su regreso glorioso** (2 Pedro 3:11-12).

---

5. Conclusión: El Mashíaj en la Aliyáh 7

1. **Moshé es un modelo de Yeshúa, el Mediador del pacto eterno.**
2. **La sangre del pacto en Sinaí prefigura la sangre redentora de Mashíaj.**
3. **La visión de Adonái en Sinaí apunta a la revelación plena de Su gloria en Yeshúa.**
4. **El banquete en Sinaí anticipa la Cena de las Bodas del Cordero.**
5. **La nube y el fuego en Sinaí reflejan la gloria de la Segunda Venida.**

Así, en la **Aliyáh 7 de Parashá Mishpatim**, encontramos **las huellas del Mashíaj**, quien es el cumplimiento de la Toráh y el Mediador del pacto eterno.

"Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia; a Él oíd." (Mateo 17:5).

Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

La **séptima Aliyáh de Parashá Mishpatim** tiene un profundo contenido teológico y profético que ha sido interpretado en diversas fuentes judías y mesiánicas. En este análisis exploraremos cómo los **Midrashim, los Targumim, textos apócrifos y fuentes rabínicas** han comprendido este evento trascendental en la historia de Israel.

---

1. Midrashim sobre Éxodo 24:1-18

Los **Midrashim (comentarios exegéticos rabínicos)** ofrecen interpretaciones

sobre la **ratificación del pacto en Sinaí**.

a) Midrash Tanjuma sobre "Naasé Venishmá" (Éxodo 24:7)

- El **Midrash Tanjuma (Parashá Mishpatim 17)** relata que cuando los hijos de Israel pronunciaron **"Naasé Venishmá" (Haremos y Escucharemos)**, Adonái les dio **dos coronas** a cada uno:
  - Una por decir **"Haremos"** (aceptación de la Toráh sin condiciones).
  - Otra por decir **"Escucharemos"** (compromiso de estudiar y comprender la Toráh).
- Cuando Israel pecó con el **becerro de oro**, estas **coronas fueron removidas** por los ángeles.

Conexión Mesiánica:
En el Brit Hadasháh, Yeshúa enseña que aquellos que perseveran en la fe **recibirán una corona de vida** (Apocalipsis 2:10).

---

b) Midrash Shemot Rabbá sobre la sangre del pacto (Éxodo 24:8)

- **Shemot Rabbá 47:1** explica que la **sangre rociada en Sinaí** es **un acto de purificación y consagración**.
- Dice que **Adonái tomó a Israel como Su pueblo en este momento**, como un rey que unge a su heredero.

Conexión con Yeshúa:

- En Hebreos 9:19-22, se explica que la sangre de los sacrificios en Sinaí **era una sombra de la sangre del Mashíaj**, que nos limpia y nos hace parte del Reino.
- Así como Israel fue **sellado con sangre en Sinaí**, los creyentes en Yeshúa son **sellados con Su sangre redentora**.

---

2. Targumim sobre la Gloria de Adonái en Sinaí (Éxodo 24:16-17)

Los **Targumim (traducciones arameas interpretativas de la Toráh)** explican la manifestación de la **Gloria de Adonái en Sinaí** con un lenguaje más desarrollado.

a) Targum Onkelos – Éxodo 24:10

- El Targum Onkelos traduce que los ancianos de Israel **"vieron la Gloria del Elohím de Israel, pero no a Él directamente"**.
- Explica que vieron un **reflejo de Su gloria**, algo similar a lo que ocurrió con Moshé en Éxodo 33:18-23.

Conexión con el Brit Hadasháh:

- En **Juan 1:14**, Yeshúa es descrito como la **manifestación de la gloria de Elohím**:
  "Y el Verbo se hizo carne, y habitó entre nosotros, y vimos Su gloria, gloria como del unigénito del Padre."
- Lo que Israel experimentó en Sinaí **fue una sombra de la futura revelación de Mashíaj en la carne**.

---

b) Targum Pseudo-Jonatán – Éxodo 24:16

- Explica que la **nube que cubrió el monte** era **el Shejináh de Adonái**, que moraba entre los querubines.
- Afirma que la nube **protegió a Israel para que no muriera al estar cerca de la gloria divina**.

Conexión Mesiánica:

- En la **Transfiguración de Yeshúa (Mateo 17:5)**, una **nube luminosa cubre a los discípulos**, y la voz del Padre testifica:
  "Este es mi Hijo amado, a Él oíd."
- La **misma nube de Sinaí** aparece en el monte de la Transfiguración, mostrando que Yeshúa **es la manifestación de la gloria de Adonái**.

---

3. Textos Apócrifos y Paralelos en la Literatura del Segundo Templo

Algunos **textos del período del Segundo Templo** expanden la narrativa del **Monte Sinaí**, añadiendo detalles sobre la manifestación de Adonái y la entrega de la Toráh.

a) El Libro de los Jubileos sobre el Pacto en Sinaí

- **Jubileos 1:1-4** describe cómo Moshé subió al monte y **los ángeles escribieron la Toráh en tablas celestiales**.
- Afirma que la entrega de la Toráh **fue testificada por los ángeles**, estableciendo un pacto eterno.

Conexión con el Brit Hadasháh:

- En **Hebreos 2:2**, se menciona que la Toráh fue **"anunciada por ángeles"**, lo cual coincide con la visión de Jubileos.
- En **Gálatas 3:19**, se dice que la **Toráh fue dada mediante ángeles y un mediador (Moshé)**.

b) El Testamento de Moisés y la Ascensión de Moshé

- Describe que **Moshé fue llevado por ángeles a ver la Tierra Prometida** antes de morir.
- Habla de un futuro **Mediador mayor que Moshé**, quien traería la redención final.

Conexión con Yeshúa:

- Yeshúa es el **"profeta como Moshé"** prometido en Deuteronomio 18:15.
- En **Lucas 9:30-31**, Moshé y Eliyahu aparecen con Yeshúa en la Transfiguración, confirmando que Él es el cumplimiento del pacto.

---

4. Comentarios Rabínicos sobre la Permanencia de Moshé en el Monte (Éxodo 24:18)

a) Rambán (Najmánides) sobre los 40 días de Moshé

- Rambán explica que los **40 días en la montaña** representan un **tiempo de preparación espiritual** antes de recibir la Toráh.
- Compara este tiempo con el **ayuno de los profetas**, que se apartaban para recibir revelación.

Conexión con Yeshúa:

- **Yeshúa pasó 40 días en el desierto** antes de comenzar su ministerio (Mateo

4:2).
- Así como Moshé **se preparó para recibir la Toráh**, Yeshúa **se preparó para proclamar la plenitud de la Toráh y el Reino de Adonái**.

---

5. Conclusión: ¿Cómo estos textos revelan a Mashíaj?

1. **Midrashim y el Brit Hadasháh:**
   - La sangre del pacto en Sinaí prefigura la sangre de Yeshúa.
   - "Naasé Venishmá" refleja la fe obediente en Mashíaj.
2. **Targumim y la Gloria de Adonái:**
   - La manifestación en Sinaí anticipa la Transfiguración de Yeshúa.
   - La nube de gloria revela Su identidad mesiánica.
3. **Textos Apócrifos y la Toráh Celestial:**
   - Jubileos conecta la entrega de la Toráh con los ángeles.
   - Hebreos y Gálatas confirman que Mashíaj es el **Mediador del pacto eterno**.
4. **Rambán y los 40 días de preparación:**
   - Yeshúa sigue el mismo patrón de Moshé en su preparación espiritual.

En conclusión, el pacto en Sinaí no solo fue un evento histórico, sino un patrón profético del Brit Hadasháh en Yeshúa.

"Este es el pacto que haré con la casa de Israel… Pondré mi Toráh en su mente y la escribiré en su corazón." (Jeremías 31:33).

Punto 10: Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

La **séptima Aliyáh de Parashá Mishpatim** es fundamental en la estructura de la Toráh, ya que **ratifica el pacto entre Adonái e Israel** y presenta principios esenciales de fe, obediencia y santidad. En este análisis, exploraremos los **mandamientos explícitos e implícitos**, así como los **valores y principios eternos** derivados de este pasaje.

---

1. Mandamientos Encontrados en Éxodo 24:1-18

a) Mandamiento de Subir al Monte Sinaí y la Jerarquía Espiritual (Éxodo 24:1-2)

 Mandamiento implícito:

- Adonái llama a Moshé, Aharón, Nadav, Avihú y los **70 ancianos** de Israel a subir al monte.
- Sin embargo, **solo Moshé puede acercarse completamente a Adonái**.

 Principio espiritual:

- Hay **niveles de santidad y acercamiento a la presencia divina**.
- **Aplicación:** Para acercarnos más a Adonái, debemos buscar una **vida de santidad, obediencia y compromiso con la Toráh** (Santiago 4:8).

---

b) Mandamiento de Leer y Escribir la Toráh (Éxodo 24:3-4, 7)

 Mandamiento explícito:

- Moshé **escribe todas las palabras de Adonái** y las lee en voz alta ante el pueblo.
- Israel responde: **"Naasé Venishmá" (Haremos y Escucharemos)**.

 Principio espiritual:

- La **Toráh debe ser escrita, leída y enseñada**.
- **Aplicación:** Debemos **estudiar las Escrituras diariamente** y enseñarlas a la próxima generación (Deuteronomio 6:6-7).

 Conexión con el Brit Hadasháh:

- En **Mateo 4:4**, Yeshúa dice: *"No solo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Adonái."*

---

c) Mandamiento de la Sangre del Pacto (Éxodo 24:6-8)

 Mandamiento explícito:

- Moshé rocía la **sangre de los sacrificios** sobre el altar y sobre el pueblo.

- Declara: *“Esta es la sangre del pacto que Adonái ha hecho con ustedes.”*

 Principio espiritual:

- La **redención se sella con sangre**, indicando la gravedad del pacto.
- **Aplicación:** En Yeshúa, hemos sido **redimidos con Su sangre**, lo que nos compromete a vivir en obediencia (Efesios 1:7).

 Conexión con el Brit Hadasháh:

- En **Mateo 26:28**, Yeshúa dice: *“Esta es mi sangre del pacto, que por muchos es derramada para perdón de pecados.”*

---

d) Mandamiento de la Visión de la Gloria de Adonái (Éxodo 24:9-11)

 Mandamiento implícito:

- Los **líderes de Israel ven la Gloria de Adonái** y no mueren.
- **Comen y beben en Su presencia.**

 Principio espiritual:

- La **comunión con Adonái es el propósito del pacto**.
- **Aplicación:** Nuestra relación con Elohím **no es solo obediencia, sino también intimidad y comunión** (Juan 15:5).

 Conexión con el Brit Hadasháh:

- Yeshúa promete que **Sus discípulos cenarán con Él en Su Reino** (Apocalipsis 19:9).

---

e) Mandamiento de Permanecer en la Presencia de Adonái (Éxodo 24:12-18)

 Mandamiento explícito:

- Adonái manda a Moshé a **subir solo al monte** para recibir las **Tablas de la Toráh**.

- Moshé permanece **40 días y 40 noches** en la presencia de Adonái.

 Principio espiritual:

- **La presencia de Adonái transforma a la persona.**
- **Aplicación:** Necesitamos **buscar tiempos de intimidad con Adonái** mediante oración, ayuno y estudio de la Toráh.

 Conexión con el Brit Hadasháh:

- **Yeshúa ayunó 40 días y 40 noches** antes de comenzar Su ministerio (Mateo 4:2).

---

2. Principios y Valores Espirituales en la Aliyáh 7

a) La Importancia de la Obediencia Inmediata

 "Naasé Venishmá" – Primero obedecer, luego entender.

- Israel **aceptó la Toráh sin cuestionar**, mostrando una fe total.
- **Aplicación:** Hoy en día, debemos **obedecer la Palabra de Adonái incluso si no comprendemos todo completamente**.

 Ejemplo en el Brit Hadasháh:

- Yeshúa dijo: *"El que tiene mis mandamientos y los guarda, ese es el que me ama."* (Juan 14:21).

---

b) La Santidad y la Separación para Adonái

 "Moshé subió al monte, pero el pueblo no."

- No todos podían acercarse igual a la presencia divina.
- **Aplicación:** Adonái nos llama a una **vida de santidad y obediencia** para estar más cerca de Él.

 Ejemplo en el Brit Hadasháh:

- *"Sed santos, porque Yo soy santo."* (1 Pedro 1:16).

c) El Poder Transformador de la Gloria de Adonái

 “Moshé estuvo 40 días en la nube de gloria.”

- La presencia de Adonái **cambió a Moshé**.
- **Aplicación:** Debemos buscar la **presencia de Adonái diariamente**, para ser transformados a Su imagen.

 Ejemplo en el Brit Hadasháh:

- *“Somos transformados de gloria en gloria, en la misma imagen del Señor.”* (2 Corintios 3:18).

---

3. Conclusión: ¿Cómo Aplicamos estos Mandamientos Hoy?

Mandamiento/Principio	Aplicación en Nuestra Vida
Leer y escribir la Toráh	Estudiar la Palabra de Adonái diariamente.
Obedecer antes de entender	Confiar en Adonái y vivir Su Toráh con fe.
La Sangre del Pacto	Reconocer que solo en Yeshúa tenemos expiación.
Comunión con Adonái	Orar, ayunar y buscar Su presencia.
Permanecer en la Gloria de Adonái	Ser transformados en Su presencia.

Este pasaje nos llama a vivir una vida de obediencia, comunión y transformación en la presencia de Adonái, teniendo a Yeshúa como nuestro Mediador del pacto eterno.

 Texto Clave del Brit Hadasháh:
“Este es el pacto que haré con la casa de Israel… Pondré mi Toráh en su mente y la escribiré en su corazón.” (Jeremías 31:33).

Esta Aliyáh nos recuerda que la verdadera obediencia no es solo cumplir mandamientos externos, sino **vivir en un pacto transformador con Adonái a través de Yeshúa haMashíaj.**

Punto 11: Preguntas de Reflexión sobre la Aliyáh 7 – Éxodo 24:1-18

Las siguientes **preguntas de reflexión** ayudarán a profundizar en el significado del **pacto en Sinaí**, su conexión con el **Brit Hadasháh** y su aplicación a nuestra vida espiritual.

---

1. ¿Cómo refleja el "Naasé Venishmá" nuestra actitud hacia la voluntad de Adonái?

 Éxodo 24:7 – *"Y dijeron: Todo lo que Adonái ha dicho, haremos y escucharemos."*

- Israel aceptó la **Toráh sin condiciones**, mostrando una actitud de obediencia total.
- ¿Tienes la disposición de **obedecer primero y luego entender**, confiando en la sabiduría de Adonái?
- ¿Cómo podemos aplicar este principio en nuestra vida diaria al estudiar la Toráh y seguir a Yeshúa?

---

2. ¿Cuál es la importancia de la sangre del pacto en nuestra relación con Adonái?

 Éxodo 24:8 – *"Esta es la sangre del pacto que Adonái ha hecho con ustedes sobre todas estas palabras."*

- Moshé selló el pacto con **la sangre de los sacrificios**, lo cual prefigura la sangre de Yeshúa en el Brit Hadasháh (Mateo 26:28).
- ¿Cómo cambia nuestra perspectiva de la redención el entender que **fuimos comprados con un precio**?
- ¿De qué manera podemos vivir en gratitud y obediencia a Adonái por este pacto?

---

3. ¿Qué significa haber sido invitados a la presencia de Adonái?

 Éxodo 24:10-11 – *"Y vieron al Elohím de Israel, y debajo de Sus pies había como un embaldosado de zafiro, como el mismo cielo en claridad."*

- Los ancianos de Israel **vieron una manifestación de la Gloria de Adonái** y compartieron un banquete en Su presencia.
- En el Brit Hadasháh, se nos promete que **cenaremos con Yeshúa en Su Reino** (Apocalipsis 19:9).
- ¿Cómo podemos prepararnos espiritualmente para estar en la presencia de Adonái?
- ¿Qué cambios en nuestra vida nos acercan o nos alejan de este llamado?

---

4. ¿Cómo afecta la Gloria de Adonái nuestra transformación espiritual?

 Éxodo 24:16-18 – *"Y la gloria de Adonái reposó sobre el monte Sinaí… y Moshé estuvo en el monte cuarenta días y cuarenta noches."*

- Moshé **permaneció en la Gloria de Adonái** y fue transformado.
- En **2 Corintios 3:18**, se dice que **somos transformados de gloria en gloria en la imagen de Mashíaj**.
- ¿Estamos buscando **permanecer en la presencia de Adonái** a través de la oración, el estudio de la Toráh y la comunión con Yeshúa?
- ¿Cómo podemos hacer de nuestra vida un reflejo de la gloria de Adonái en el mundo?

---

5. ¿De qué manera el pacto en Sinaí nos enseña sobre el Brit Hadasháh?

 Jeremías 31:33 – *"Este es el pacto que haré con la casa de Israel después de aquellos días, dice Adonái: Pondré mi Toráh en su mente y la escribiré en su corazón."*

- En Sinaí, el pacto fue escrito en **tablas de piedra**.
- En el Brit Hadasháh, Adonái **escribe Su Toráh en nuestros corazones**.
- ¿Estamos viviendo conforme a la Toráh en nuestros corazones, o solo como una obligación externa?
- ¿Cómo se manifiesta el cambio interior cuando permitimos que Adonái transforme nuestras vidas a través del Brit Hadasháh en Yeshúa?

Conclusión

Estas preguntas nos llevan a reflexionar sobre la **obediencia, el sacrificio, la presencia divina y la transformación espiritual**.

 Texto Clave para Meditar:
"Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia; a Él oíd." (Mateo 17:5)

Que podamos vivir con un **corazón rendido a Adonái**, reconociendo el **pacto eterno en Yeshúa** y reflejando Su gloria en nuestras vidas.

Punto 12: Resumen de la Aliyáh 7 – Éxodo 24:1-18

La **séptima Aliyáh** de **Parashá Mishpatim** representa un momento **cumbre en la historia de Israel**, ya que se sella el **pacto entre Adonái e Israel** en el Monte Sinaí. Este evento establece el compromiso del pueblo con la **Toráh** y su relación con Elohím a través de la **sangre del pacto**.

---

1. Estructura del Pasaje (Éxodo 24:1-18)

a) El Llamado a Subir al Monte (Éxodo 24:1-2)

- Adonái ordena a **Moshé, Aharón, Nadav, Avihú y los 70 ancianos de Israel** que suban.
- Sin embargo, **solo Moshé puede acercarse completamente a Adonái**, mientras el pueblo se queda abajo.

b) La Confirmación del Pacto y la Respuesta de Israel (Éxodo 24:3-4, 7)

- Moshé proclama las palabras de Adonái y el pueblo responde **"Naasé Venishmá" (Haremos y Escucharemos)**.
- Moshé escribe el **Sefer HaBrit (Libro del Pacto)** y lo lee ante el pueblo.

c) La Sangre del Pacto y la Expiación (Éxodo 24:5-8)

- Se realizan **sacrificios de paz** y Moshé rocía la sangre sobre el **altar y el pueblo**, sellando el pacto con Adonái.
- **Frase clave:** *"Esta es la sangre del pacto que Adonái ha hecho con ustedes."*

d) La Visión de la Gloria de Adonái y el Banquete Sagrado (Éxodo 24:9-11)

- Los **líderes de Israel ven la Gloria de Adonái** y comen y beben en Su presencia.
- Se describe un **"pavimento de zafiro" bajo Sus pies**, reflejando una visión celestial similar a la de **Yejezkel (Ezequiel 1:26).**

e) Moshé Asciende al Monte y la Gloria Cubre Sinaí (Éxodo 24:12-18)

- Adonái llama a Moshé **para recibir las Tablas de Piedra** con la Toráh.
- **La nube de gloria** cubre el monte por **seis días**, y al séptimo día, Moshé entra en la presencia de Adonái.
- Moshé **permanece 40 días y 40 noches**, recibiendo la revelación divina.

---

2. Conexión con la Haftaráh (Ezequiel 18:1-32)

- **La Haftaráh enfatiza la responsabilidad individual y la obediencia a la Toráh.**
- Así como en Sinaí el pueblo aceptó el pacto, en Yejezkel **Adonái llama a Israel al arrepentimiento y la restauración.**
- **Frase clave:** *"No quiero la muerte del que muere, dice Adonái, sino que se arrepienta y viva."*

---

3. Conexión con el Brit Hadasháh (Hebreos 9:18-22)

- La sangre del pacto en Sinaí es **una sombra del sacrificio de Yeshúa**, quien sella el Brit Hadasháh con Su propia sangre.
- **En Hebreos 9:19-22, se explica que "sin derramamiento de sangre no hay perdón de pecados."**
- Así como Moshé roció la sangre sobre el pueblo, **Yeshúa derramó Su sangre para redimirnos y darnos acceso a la presencia de Adonái.**

---

4. Principales Temas y Reflexiones

a) La Importancia de la Obediencia Inmediata ("Naasé Venishmá")

- **Israel aceptó la Toráh sin condiciones, mostrando fe absoluta en Adonái.**
- En el Brit Hadasháh, **Yeshúa nos llama a obedecer Sus mandamientos con fe (Juan 14:15).**

b) La Sangre del Pacto y la Redención en Yeshúa

- **En Sinaí, la sangre de los sacrificios selló la relación entre Adonái e Israel.**
- En el Brit Hadasháh, **la sangre de Yeshúa nos limpia y nos da acceso a la presencia de Adonái (Mateo 26:28).**

c) La Gloria de Adonái y la Transformación Espiritual

- **Moshé fue transformado en la presencia de Adonái, reflejando Su gloria.**
- **En 2 Corintios 3:18, se dice que "somos transformados de gloria en gloria" al estar en la presencia de Adonái.**

---

5. Aplicaciones Espirituales

Principio	Aplicación en Nuestra Vida
Obedecer antes de entender	Confiar en Adonái y obedecer Su Palabra sin reservas.
La Sangre del Pacto nos compromete	Vivir en gratitud y obediencia a Adonái.
Buscar la Gloria de Adonái	Pasar tiempo en oración y estudio de la Toráh.
Ser fieles al pacto	Permanecer firmes en la fe en Yeshúa y en la Toráh.

---

6. Conclusión: ¿Por qué es Importante esta Aliyáh?

1. **Sella el pacto entre Adonái e Israel** con la sangre de los sacrificios, lo cual prefigura la sangre de Yeshúa en el Brit Hadasháh.
2. **El "Naasé Venishmá" nos enseña a vivir en obediencia y fe, confiando en**

la sabiduría divina.
3. **La visión de la Gloria de Adonái en Sinaí prefigura la revelación plena de Su gloria en la Era Mesiánica.**
4. **El acceso de Moshé a la gloria divina apunta a Yeshúa, quien es el Mediador del nuevo pacto.**

 Texto Clave del Brit Hadasháh:
"Porque esta es la sangre del pacto que por muchos es derramada para perdón de pecados." (Mateo 26:28).

Este pasaje no solo nos recuerda el pacto en Sinaí, sino que nos señala el cumplimiento final en Yeshúa haMashíaj, quien nos introduce en una relación eterna con Adonái.

Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh 7 – Éxodo 24:1-18

 Basado en la entrega de la Toráh, la sangre del pacto y la revelación de la Gloria de Adonái en Sinaí.

Tefiláh: Oración por una Vida en Pacto con Adonái

Avinu Malkeinu (Nuestro Padre, nuestro Rey),

En este día elevo mi corazón ante Ti, reconociendo que **Tú eres el Elohím del pacto**, fiel desde la eternidad hasta la eternidad. Como el pueblo de Israel en Sinaí, hoy me presento delante de Ti para renovar mi compromiso con Tu Toráh y con el Brit Hadasháh en Yeshúa haMashíaj.

Adonái, enséñame a vivir con la misma fe de Israel cuando proclamó "Naasé Venishmá".
Dame un corazón obediente, que confíe en Tu voluntad aun cuando no la comprenda completamente. Que Tu Toráh sea escrita en mi mente y en mi corazón, para que camine en rectitud y en santidad delante de Ti.

Oh Adonái, gracias por la sangre del pacto.
Así como en Sinaí el pueblo fue rociado con sangre para sellar el pacto, hoy reconozco que la sangre de Yeshúa ha sellado mi redención eterna. Gracias porque por Su sacrificio tengo acceso a Tu presencia y comunión contigo. Ayúdame a vivir en gratitud, santidad y fidelidad a Tu pacto.

Revéname Tu Gloria, como lo hiciste en Sinaí.

Así como Moshé ascendió al monte y fue transformado por Tu presencia, permíteme experimentar la luz de Tu gloria. **Transfórmame a la imagen de Tu Hijo Yeshúa, para que mi vida refleje Tu amor y Tu verdad.**

Padre, ayúdame a prepararme para el Banquete Mesiánico.
Así como los ancianos de Israel comieron en Tu presencia en Sinaí, anhelo el día en que me siente a la mesa con Yeshúa en Su Reino. **Que mi vida hoy sea digna de ese momento, viviendo en obediencia, amor y fidelidad a Ti.**

Hoy me rindo ante Ti, aceptando **Tu Toráh, Tu pacto y Tu Reino.**
Que mi vida sea un reflejo de la fe en **Tu Toráh Viva, Yeshúa haMashíaj.**

Bendito seas, Adonái, Elohím de Israel, que nos has dado la Toráh y la redención en Tu Hijo.

 “Este es el pacto que haré con la casa de Israel… Pondré mi Toráh en su mente y la escribiré en su corazón.” (Jeremías 31:33).

Besorot Tovot! Que caminemos siempre en Tu luz.

B’Shem Yeshúa HaMashíaj, Amén veAmén.

Recursos Biblia Toráh Viviente 2025
Recursos del Ministerio Judío Mesiánico Para Maestros, Traductores y Estudiantes

---

Link
https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/
□□□
□□ Am Israel Jai

EN TODOS LOS IDIOMAS
□□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□
Web:
https://torahviviente.com